



SATBAYEV
UNIVERSITY

DKU DEUTSCH
KASACHISCHE
UNIVERSITÄT

Digitalization for smarter education

TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN THE ERA OF DIGITALIZATION

1st INTERNATIONAL CONFERENCE

24th-25th OCTOBER, 2019
ALMATY, KAZAKHSTAN

CONFERENCE PROCEEDINGS



First International Conference of SU and DKU:
«Teaching Foreign Languages in the Era of Digitalization»

With the advent and intensive development of information and digital technologies, there is a huge need for their application, including in the field of education. The purpose of the First International Conference of SU and DKU was to bring together experts, scientists and practitioners from the Republic of Kazakhstan and other countries to discuss current scientific and applied trends in the use of innovative digital technologies in teaching foreign languages. The objectives of the conference were: to share experiences, to discuss challenges and to find constructive solutions in teaching foreign languages in the era of digitalization; thus, strengthening cooperation and identifying potential areas for joint research.

This online publication contains scientific articles of the conference participants. The works are devoted to the solution of actual problems in the field of teaching English in the era of digitalization. Articles are presented in the authors' edition.

Первая международная конференция SU и КНУ:
«Teaching Foreign Languages in the Era of Digitalization»

С появлением и интенсивным развитием информационных и цифровых технологий возникает огромная потребность их применения, в том числе, в сфере образования. Первая международная конференция SU и КНУ была организована с целью объединения экспертов, ученых и практиков из Республики Казахстан и других стран для обсуждения современных научных и прикладных тенденций в использовании инновационных цифровых технологий при обучении иностранным языкам. Обмен накопленным опытом, обсуждение вызовов и поиск конструктивных решений в преподавании иностранных языков в эпоху цифровых технологий, укрепление сотрудничества и определение потенциальных направлений совместных исследований были основными задачами конференции.

Данный онлайн-сборник содержит научные статьи участников конференции. Работы посвящены решению актуальных проблем в области преподавания английского языка в эпоху цифровых технологий. Статьи представлены в авторской редакции.

SU және ҚНУ-дің бірінші халықаралық конференциясы:
«Teaching Foreign Languages in the Era of Digitalization»

Ақпараттық және сандық технологиялардың пайда болуы мен қарқынды дамуы арқасында, олардың қолданысына үлкен қажеттілік тууда, әсіресе білім саласында. SU және ҚНУ-дің бірінші халықаралық конференцияның мақсаты шет тілдерін оқытуда инновациялық сандық технологияларды қолданып, заманауи ғылыми және қолданбалы үрдістерді талқылау үшін Қазақстан Республикасы мен басқа елдердің эксперттерін, ғалымдары мен тәжірибешілерін біріктіру болып табылды. Конференцияның тапсырмалары: жиналған тәжірибелермен алмасу, дигитализация дәуіріндегі шет тілдерін оқыту кезінде шақыруларды талқылау мен конструктивтік шешімдерді іздестіру, ынтымақтастықты бекіту және бірлескен зерттеулердің потенциалдық бағыттарын анықтау.

Аталмыш онлайн-жинақ конференцияға қатысушылардың ғылыми мақалаларынан тұрады. Жұмыстар сандық технологиялар дәуірінде ағылшын тілін оқыту саласындағы өзекті мәселелерді шешуге арналған. Мақалалар авторлардың редакциясымен берілген.

CONTENTS

Kalkayeva A.B.

Satbayev University, Almaty, Kazakhstan

ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF ICT APPLICATION IN ELT4

Smirnova L. A.

Satbayev University, Almaty, Kazakhstan

CHALLENGES OF USING INTERNET MATERIALS IN THE CLASSROOM11

Duseyeva L.A.

Satbayev University, Almaty, Kazakhstan

HOW EFFECTIVELY A FOREIGN LANGUAGE
CAN BE LEARNED ONLINE14

Казакбаева З.М., Молдалиева А., Дуйшеналиев А.
Кыргызско-Турецкий университет имени “Манаса”

Бишкек, Кыргызстан

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА19

Джантасова Д.Д., Ахметова Д.Р., Ударцева Т.С.,
Карагандинский государственный технический университет,
Караганда, Казахстан

ВОЗМОЖНОСТИ ЦИФРОВЫХ ПЛАТФОРМ В ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ25

Alibekov D.N

Turin Polytechnic University in Tashkent, Uzbekistan

MAIN PRINCIPLES OF DISTANCE
LEARNING IN DIGITALIZATION ERA.....30

Сундукова Т.О.

Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого, Тула, Россия

РОЛЬ МОБИЛЬНЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ В ИЗУЧЕНИИ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО32

ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF ICT APPLICATION IN ELT

Kalkayeva A.B.

Satbayev University, Almaty, Kazakhstan

This article is aimed at figuring out possible ‘pros’ and ‘cons’ of digitalizing the sphere of the English language teaching (hereinafter – the ELT) in higher education and formulating recommendations on its further improvement. To achieve this aim, a two-stage research has been conducted: 1) reviewing and summarizing some available research papers on this topical issue; 2) analyzing the author’s own experience of ICT application in ELT at Satbayev University.

The analysis of available papers of recognized researchers on this subject matter has made it possible to systemize all the discussed ‘pros’ and ‘cons’ in an allied table of possible advantages and disadvantages.

The main objective of the second stage has been conducting a survey with a group of Satbayev University English language teachers in order to form a comprehensive overview of how ICT is being used in the real ELT practice in the higher education of Kazakhstan. To do so, a detailed questionnaire on the ways of the practical application of various forms of ICT in teaching students of different levels of English has been elaborated. Overall, 31 teachers have been interviewed.

The findings of the survey have been collated and ‘synchronized’ in the ‘advantages and disadvantages’ spreadsheet. Thus, an attempt has been made to measure and evaluate to what extent the current Satbayev University practice of ICT application in ELT coincides with the world’s practice. The findings have been presented in the form of a SWOT-template, and this has made it possible to work out recommendations for the further usage of ICT in ELT.

Key words: ICT in ELT, ICT in FLT, advantages and disadvantages, high technologies in education, digital English learning

In today’s era of globalization and rapid digitalization it is crucial to acknowledge the importance of introduction and application of the information and communication technologies (hereinafter – the ICTs) in all sectors of economy and social development, including the sphere of education. ICT, in its turn, has brought drastic changes into the conceptual perception of the educational process itself. Thus, many authors believe that nowadays, due to the overwhelming penetration of ICTs into people’s everyday lives, Bloom’s Taxonomy can no longer be applied in the same way as it has been applied for many decades after its first introduction in 1950s. In my opinion, a contemporary concept of the ‘e-learning ‘flower’ created and proposed by Holmes, B. and Gardner, J. (2006) is a more pragmatic alternative. The circle-like shape of the ‘flower’ and radial location of its petals imply that there is no hierarchy in the considered framework of skills. In any one case of e-learning, the practical activity undertaken by the learner may involve one or several of the actions or skills in the order most suitable for achieving the set aims, within a particular context.

Therefore, the changes in the paradigm of learning require changes and developments in teaching methods. Teachers have to be technologically savvy and know how to apply various types of ICTs in their classroom in the most efficient way - in order to cover all the learning needs of the new generation. And this paper aims at figuring out possible advantages and disadvantages of digitalizing the sphere of the English language teaching (hereinafter – the ELT) and formulating recommendations on further improvement.

To achieve these aims, a three-stage procedure has been followed: 1) reviewing and summarizing some available research papers on this topical issue; 2) analyzing the author’s own experience of ICT application in ELT at Satbayev University; 3) systemizing the findings in a SWOT-analysis template to work out recommendations for the further usage of ICT in ELT.

Summary of the considered papers: Advantages

Around 20 research articles of some recognized researchers in this subject matter have been considered. As the result, it is noteworthy that the majority of the scholars distinguish more advantages rather than disadvantages of digitalizing the sphere of ELT.

Thus, according to Utami (2012), computer assisted language learning (CALL) is a more productive way of vocabulary acquisition. Moreover, nowadays the Internet can also serve as a convenient and quite an authentic source for getting acquainted with grammatical rules, examples of their application, along with controlled and semi-controlled grammar practice exercises.

Furthermore, Larson (2010) suggests that E-books offer an enormous base of reading material to language learners. Digital readers, like 'Kindle', help both strong and weak students to develop their reading skills. In my opinion, the same statement can be applied to the listening skills – there are a lot of e-platforms which provide access to a great database of audios in English with listening scripts and exercises.

As far as productive language skills are concerned, Waddell (2014) states that video-recording enables learners to practise speaking and increases motivation of language acquisition as they are asked to speak and act out dialogues or monologues on interesting topics. Similarly, integration of social media can promote writing skills, as it makes students produce more written target language (Arslan et al., 2010).

Apart from the basic language skills, the use of ICTs in daily life helps develop intercultural communication skills (Ur 2015). Savvidis (2016) assures that ICTs help develop skills essential for the 21st century: collaborating with others, critical thinking, communication in different forms, making and conducting presentations, improving motivation and productivity.

Moreover, ICTs help students demonstrate what they have learnt and undertake formative and summative assessment (Hue et al., 2013), as well as self-assessment (Gide 2014). Virtual learning environments (VLE) allow not only students, but also other interested parties like parents, have access to seeing and assessing the learners' progress. VLEs decrease the social distance among all participants (Rhalmi 2017).

Summary of the reviewed papers: Disadvantages

The foremost obstacle while integrating ICT in ELT relates to the issues of intellectual property, plagiarism and credibility of sources (Tyner 1998).

Furthermore, without teachers' guidance, most students may not use all the available advantages of ICTs at full capacity on their own (Gebremedhin et al., 2015).

One more disadvantage of ICT application in ELT is the cost of modern technology: both hardware and software. The latter are sometimes very expensive in their price (Poudel 2018) to be purchased by individuals or institutions. Moreover, learners and teachers as ICT users may sometimes experience problems with transportation and electricity (Poudel 2018).

Survey among EFL instructors of Satbayev University

The main objective of the second stage has been conducting a survey with a group of Satbayev University English language teachers in order to form a comprehensive overview of how ICT is being used in the real ELT practice in the higher education of Kazakhstan. To do so, a detailed online questionnaire on the ways of the practical application of various forms of ICT in teaching students of different levels of English has been elaborated.

Overall, 31 teachers have been interviewed, which constitutes around 50% of the English Language Department. At the moment of the interview, 38% of the respondents were aged 21-30, 26% - aged 31-40, 19% - older than 60, 17% - aged 41-60. 2 male instructors (10%) and 29 female instructors (90%) have participated in the survey. 55% of the interviewed staff have taught English for 1-6 years, 29% - for more than 20 years, 16% - for 7-20 years. 26% of the respondents were teaching Elementary level, 52% - Intermediate, 22% - Upper-Intermediate and Advanced.

To find out what particular types of ICTs and at what stages of the lesson are used to make the lesson more efficient, the following multiple-choice questions have been covered:

1. How often do you recommend your students to watch TV programmes for the purposes of learning English?
2. How often do you recommend your students to listen to the radio for the purposes of learning English?
3. Please, tick the Internet-based ICTs that you often use in your ELT practice (you can tick more than one) and add your own options, if any.
4. Please, tick the items of hardware which you often use in your ELT (you can tick more than one) and add your own options, if any.
5. Please, tick the items of software which you often use in your ELT (you can tick more than one option) and add your own options, if any.
6. What stages of a lesson do you usually use the ICTs at?

The answers to the above questions have made it possible to create a comprehensive overview of how ICT is being integrated into the ELT practice at Satbayev University. Thus, half of the respondents (51.6%) always recommend watching TV in English to their students, whereas the radio isn't as popular as the television - one third (29%) of the teachers rarely suggest this type of ICT for the purposes of learning English. Among the Internet-based ICTs, video platforms such as the Youtube are the most often used ones (77.4%), followed by online exercises and quizzes (64.5%), online dictionaries (61.3%), online books and magazines (45.2%) and online messengers (45.2%). The least popular Internet-based ICTs for learning English are social networking sites (32.3%), University Portal (6.5%) and Google classroom (3.2%).

As for the hardware, the interviewed teachers exploit laptops and mobile phones most of all in their practice – 28 votes or 90.3% for each of the types. Then follow printers (77.4%), speakers (64.5%) and copiers (61.3%). It is noteworthy, that desktop computers and IWBs (Interactive Whiteboards) have been ticked only by 9 of the respondents (29%). And the least popular device is the tablet – preferred by only 2 teachers out of 31 (6.5%). The most frequently used software among the University English teachers is Microsoft Word (90.3%), Microsoft Power Point (87.1%) and the English File software (35.5%). Next follow Microsoft Excel (32.3%) and Prezzi (29%). And only 2 people out of 31 have mentioned Google classroom and Moodle.

Most of the respondents (around 84%) usually integrate ICTs in listening assignments, 22 teachers out of 31 – while presenting vocabulary, 20 out of 31 – in grammar presentation. Almost half of the Department instructors apply ICT in speaking tasks and controlled and semi-controlled practice exercises - 58.1% and 45.2% correspondingly (figure 1):

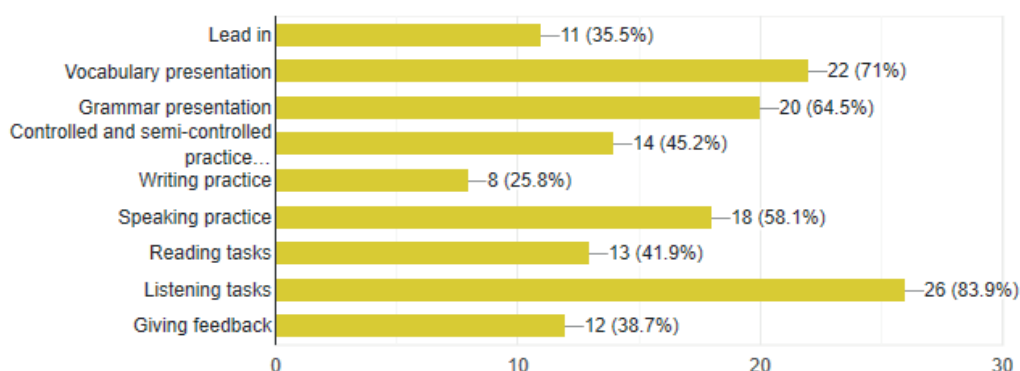


Figure 1. Graph 'Use of ICT by ELT instructors of Satbayev University at different lesson stages'

The survey has also included questions about the use of ICT in the teachers' professional development and about the respondents' attitude towards teaching English online. 70% of the Department instructors participate in online conferences at least once a year, 30% - hardly ever and never. Around 74% of the staff

take online courses on a frequent basis, while only 26% never engage themselves in online learning. 68% possess the experience of teaching English online, whereas 32% have never done so. Approximately 84% of the teachers assume that teaching online is a good idea when combined with classroom teaching, around 13% believe that classroom teaching is better than online teaching, and the remaining 3% argue that online teaching is superior to classroom teaching.

Having investigated the teachers' preferences of ICT application in ELT, the next question requested the respondents to mark to what extent their workplace provides all the equipment and software necessary for their efficient teaching. One third of the staff have evaluated it as 'satisfactory', only 19.4% - as good and very good. However, around half of the English teachers of Satbayev University (48.4%) aren't satisfied with the ICT provision in their workplace (figure 2):

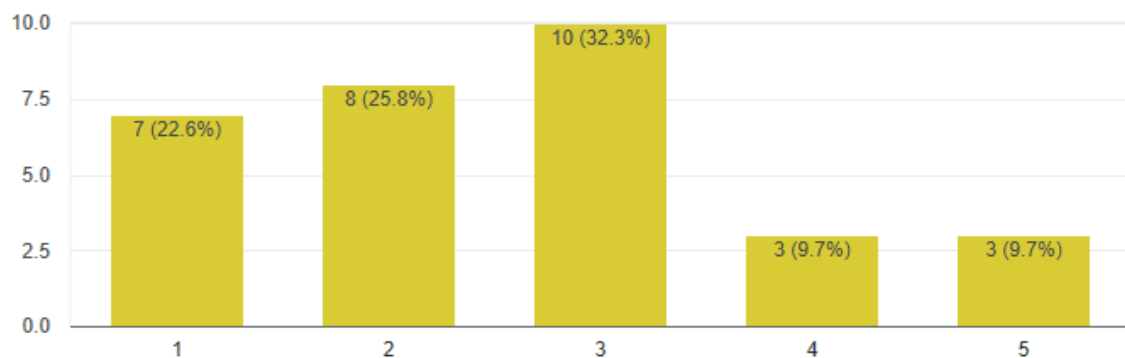


Figure 2. Graph 'Satisfaction with the ICT provision of Satbayev University English teachers'

This dissatisfaction is proven again in their responses to the question what barriers they encounter while trying to use ICT in teaching English at the University. Thus, the majority of the staff state that they do not have enough equipment in their Department (58.1%) and the provided equipment and software is inadequate (35.5%). Over than half of the teachers complain that there is no Wi-Fi in the premises of the University (51.6%) (figure 3):

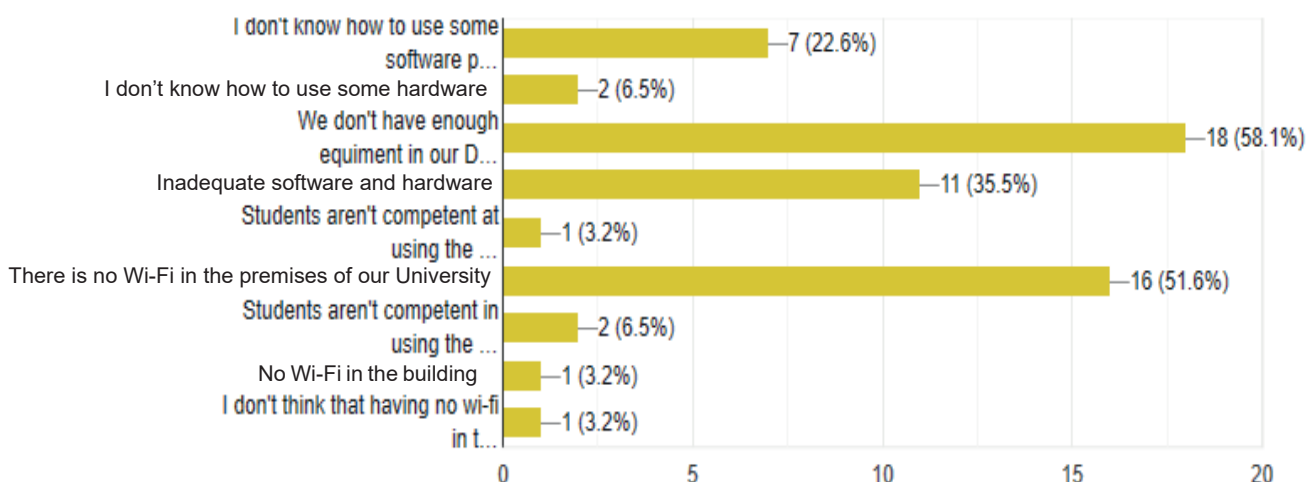


Figure 3. Graph 'Barriers faced by Satbayev University English teachers while integrating ICT into ELT'

At the end of the questionnaire open-ended questions have been focused on collecting respondents' ideas on advantages and disadvantages, possible threats and opportunities of the further ICT integration in the educational process. The responses are summarized in the following table (figure 4):

Advantages	Disadvantages
✓ It increases students' interest and motivation in learning English (18 responses \approx 58%)	✓ No disadvantages at all (10 responses \approx 32%)
✓ It makes the learning-teaching process more efficient ('saves time', 'increases students' engagement', 'they better memorize and acquire the material', 'it optimizes learning', 'facilitates the teaching process', 'enhances the opportunity for students to interact and apply concepts', 'easy to give assignments', 'very handy for feedback procedure', 'it creates authentic atmosphere' - 13 responses \approx 41%)	✓ Possibility of inappropriate usage (9 responses \approx 29%)
✓ It fosters student autonomy ('students have more active role in learning', 'flexibility in learning and teaching, it promotes learner independence', 'students can use it independently' – 3 responses \approx 10%)	✓ Lack of equipment (4 responses \approx 12%)
✓ It develops essential 21 st century skills ('opportunities for personal development and skills for further learning', 'promotes critical thinking', 'develops essential communication skills, such as making presentations, networking, etc.' - 3 responses \approx 10%)	✓ Sometimes it's time-consuming (3 responses \approx 10%)
✓ It's a new methodology to certainly be adopted ('shifts teacher-centeredness to learner-centeredness', 'it is a modern approach of learning languages' - 2 responses \approx 6.5%)	✓ Technical problems may occur (2 responses \approx 6%)
✓ It gives access to a huge range of authentic learning materials - 1 response \approx 3%	

Figure 4. Table 'Advantages and disadvantages of ICT application in ELT: Satbayev University English Language Department perspective'

Regarding the ways of improving the further use of ICT in ELT, the employees of the English Language Department at Satbayev University have shared the following recommendations:

- 1) some courses or seminars/master-classes on ICT application should be conducted for the teachers (11 votes \approx 36%);
- 2) the University should equip all the classrooms with all necessary hardware and software and provide sufficient technical support (9 votes \approx 29%);
- 3) traditional teaching methods should be combined with the ICT-based ones, an appropriate combined methodology should be elaborated and followed (5 votes \approx 16%).

All the advantages and disadvantages discussed by the considered authors and highlighted by the English teachers of Satbayev University can be listed in a SWOT-template as 'strengths' and 'weaknesses', and some ideas on possible 'threats' and 'opportunities' of the further ICT application in ELT can be brainstormed (figure 5):

Strengths	Weaknesses
<ol style="list-style-type: none"> 1) increases students' interest and motivation in learning the target language; 2) fosters student autonomy; 3) provides access to a great range of materials; 4) enhances the efficiency of the teaching-learning process (develops four language skills and improves the acquisition of vocabulary and grammar; creates the authentic atmosphere; saves time) 5) develops essential 21st century skills (communication, critical thinking, etc.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1) might be inefficient if not incorporated properly with an effective pedagogical methodology; 2) issues of intellectual property, credibility of sources and plagiarism; 3) the cost of modern technology – both hardware and software are sometimes very expensive
Opportunities	Threats
<ol style="list-style-type: none"> 1) increased students' engagement - due to the enhanced motivation leads to better academic performance – less 'F's, more 'A's and 'B's; 2) students' improved academic performance leads to higher rankings and widespread recognition of the University; 3) higher rankings foster higher income and attract more funding/investment; 4) appropriate funding can support crucial research projects, as well as contribute to social activities (e.g., grants and scholarships to disabled students). 	<ol style="list-style-type: none"> 1) different levels of ICT competence within groups of students might hinder the proper ICT application; 2) some teachers might have less knowledge than students on how various ICTs work – teachers' reputational risk. 3) ICTs might come out of service due to some unforeseen technical circumstances. This makes their integration into ELT practice risky to some extent. 4) uncontrolled and overwhelming use of ICTs both by teachers and students might lead to some serious health issues, especially with the eyesight; radiation might lead to cancer.

Figure 5. SWOT-analysis of ICT application in ELT

As can be seen from the SWOT-template, there are more 'pros' for ICT integration in ELT rather than 'cons'. If used in the right way in combination with effective teaching methodology, ICTs bring a lot of benefits, namely: increase learners' motivation and autonomy, provide with a wide range of materials and educational resources, enhance time-management. It also creates better opportunities for developing speaking, listening, reading and writing skills, as well as non-language skills essential in the 21st century: communication, presentation-making, team work, etc.

However, some 'threats' might undermine the proper realization of these 'strengths'. Thus, integration of ICT in groups in which students have different levels of IT competence can be ineffective, helping only technologically savvy learners and increasing the gap between the strong and the weak ones. On the other hand, if teachers themselves are less knowledgeable in using ICT than their students, this might damage teacher's reputation in the learners' eyes. Also, ICTs require technical support on a constant basis, and if it is not provided when necessary, the pre-arranged and approved lesson plans will not work properly and the learning aims might not be achieved in full capacity. And, of course, everyone should follow safety rules while working with ICTs, as their overwhelming and uncontrolled usage can cause problems with eyesight and exceeded portion of radiation might damage the users' health to some extent.

Therefore, if applied correctly in compliance with the well-designed syllabi, and backed up by a due technical support, ICTs can create good opportunities for all the involved parties. Enhanced students' motivation and autonomy will result in their improved academic performance, which in its turn will help the University gain higher rankings and become more recognized. Higher rankings will attract more investment and funding for crucial research and educational projects, including the social ones aimed at helping disabled and low-income learners.

However, as depicted by the survey results, at the moment, Satbayev University English teachers are not satisfied with the ICT provision. Very often they have to bring their own devices to the classroom as the provided ones are virused or inadequate at all. Overall, the questionnaire findings have proven that Satbayev University English teachers are quite competent ICT users, but they would like to undergo more trainings on new technologies and software developments. This willingness of gaining new knowledge in the considered field signals of the instructors' motivation in applying ICT in their teaching.

To conclude, in my opinion, ICT application in ELT is very advantageous when conducted by experienced and knowledgeable teachers capable of combining contemporary and traditional teaching methods properly to achieve lesson aims. But this will not work well unless the workplace equips their teaching staff with all the necessary hardware and software together with constant availability of sufficient technical support service.

References

- Arslan, R.S. and Sahin-Kizil, A. (2010) How can the use of blog software facilitate the writing process of English language learners? *Computer Assisted Language Learning*, 23 (3).
- Brooks, I. and Weatherston, J. (1997) *The Business Environment: Challenges and Changes*, Prentice Hall, London.
- Gide, T. (2014) A study on the technology based forms of instruction at the university of Missouri, A doctoral dissertation, the Faculty of the Graduate School, University of Missouri, Columbia.
- Holmes, B. and Gardner, J. (2006) *E-learning: Concepts and practice*, Sage Publications, London.
- Hue, L.T. and Ab Jalil, H. (2013) Attitudes towards ICT Integration into Curriculum and Usage among University Lecturers in Vietnam, *International Journal of Instruction*, 6 (2).
- Larson, L.C. (2010) Digital Readers: The Next Chapter in E-Book Reading and Response, *The Reading Teacher*, 64 (1).
- Rhalmi, M. (2017) ICT tools and English Language Teaching: <https://www.myenglishpages.com/blog/ict-tools-and-english-language-teaching/>
- Ur, P. (2015) *A course in English language teaching*, Cambridge University Press, Cambridge.
- Utami, I.H. (2012) The effect of computer assisted language learning (CALL) on vocabulary, *Jurnal Interaktif*, 3 (2).
- Waddel, A. (2011) Enhancing English speaking skill through digital video, *American Journal of Education Sciences*, 1 (4).

CHALLENGES OF USING INTERNET MATERIALS IN THE CLASSROOM

Smirnova L. A.

Satbayev University, Almaty, Kazakhstan

The paper is based on the results of classroom observations conducted at Satbayev University in 2016-2019. These observations show that most of the teachers prefer ready-made materials and the most widely used selection criterion is the topic/theme. The appropriate topic is really important, though every teacher should bear in mind that “no pre-prepared materials can ever meet the needs of any given class precisely” (Allwright). The preparation of materials for the classroom use is a time-consuming process, which should go through the following stages: selection, evaluation, adaptation, application, reflection and modification. It is also essential that selected texts and language-learning tasks should be looked upon as tools in enhancing teachers’ professional knowledge and skills, which in the long run will result in their professional development.

Key words: Internet materials, selection, preparation process, professional development.

A rapid development of technology influences dramatically all spheres of our life, EFL teaching included. A plethora of materials and resources available for teachers has become amazing. It is not a problem today to find on the Internet lesson plans, handouts, activity sheets, pictures, audios, films on any topic. These opportunities definitely make the teachers’ life easier, their lessons more interesting and stimulating, and their students more motivated. At the same time incorporating Internet materials into the classroom creates some problems for the teachers. The report is based on the results of classroom observations conducted at Satbayev University in 2016-2019. The total number of the lesson observations is 30. In most cases the lessons were held by the novice teachers though there were also a few experienced lecturers. These observations show that, as a rule, teachers do not design their own materials, most of them prefer ready-made resources and the most widely used selection criterion, if not the only one, is the topic/theme. The appropriate topic is really important, though every teacher should bear in mind that “no pre-prepared materials can ever meet the needs of any given class precisely” (Allwright 1981). If the teachers do not take that into consideration, the materials they use in class with a view to easing the learners’ tasks might do the reverse and complicate the process of language acquisition. For example, in the process of consolidating the words denoting clothing items with the beginner-level students a teacher used a page from the Internet with a number of pictures and a long list of words the students were expected to match to the pictures. The problem was that alongside with the words familiar to the learners from the previous class the list contained some unknown words, which caused confusion among them. As a result, the time initially allotted for this activity was much exceeded, while the learning outcome was doubtful. The aim of another lesson was to introduce the sequence of tenses to the pre-intermediate students. After familiarizing the students with some rules, exercises taken from the Internet were given to them. As it turned out, there were unknown words in the sentences. The students were struggling with them and with the application of the new grammatical rules. In other words, the teacher increased the level of difficulty and decreased the efficiency of the exercises.

S. Garton and K. Graves claim that “materials are fundamental to language learning and teaching ... but materials cannot be viewed independently of their users” (Garton, Grave 2014:11). In other words, adaptation of supplementary materials is almost always necessary. The main reason for that is that ready-made resources are not tailored for a specific group of learners, they do not reflect the reality of the classroom in terms of the students’ English proficiency level, interests, wants and needs (Salas 2004). It means that they should be contextualized, and this process should go in the following directions: contextualization to curriculum and

the syllabus requirements, to the experiences, realities and the first language of the learners, to topics and themes that provide meaningful, purposeful uses for the target language (Howard 2004).

Material adaptation is the process of introducing some changes to the developed materials to make them more effective for a particular group of learners in a particular learning context. Prior to the adaptation process, teachers should think about the necessity of using supplementary materials and the purpose they will serve. The internet resources can be used in case the course book does not provide enough information about or practice of a certain linguistic item or topic. They can be used as a resource for presentation materials (written or spoken), a source of activities for learner practice and communicative interaction, a reference source for learners on grammar, vocabulary, pronunciation and a source of stimulation and ideas for classroom activities (Cunningsworth 1995:7). Consequently, in the process of selection and adaptation it is helpful to answer the following questions:

Step 1: Do I really need other materials in this section? If the answer is YES (which in most of the cases happens), continue with the next question

Step 2: What can I do here?

Step 3: Where can I find information helpful to adapt something for this linguistic aspect?

Step 4: What kind of exercises can I do here to exploit the idea or the text better?

Step 5: What is the best way (layout) to present my activity?

Step 6: Was the activity useful? Did I achieve my goal? Did my students like it? Do I have to add, eliminate, correct, clarify, simplify, or rearrange something in this activity? (Salas 2004)

Dudley-Evans and St. John believe that a good provider of materials should be able to select appropriately from what is available; to be creative with what is available; to modify activities to suit learners' needs and to supplement them by providing extra activities (Dudley-Evans & St. John 1998:173). I think that this process might be extended and should go through the following stages: selection, evaluation, adaptation, application, reflection and modification. The selection is limited by the theme of the lesson and the level of the students' language competence. At the next stage the selected material should be evaluated from several perspectives: the teacher is expected to make an informed decision about whether it will be interesting for the students, whether it will contribute to their language development and how much time it will take to adapt it. The adaptation stage includes some changes which will make the selected text or activity compatible with the objectives and the outcomes of the lesson. Scholars name the following possible adaptation strategies: addition, reduction, extension, replacement, omitting, re-ordering, modification, creating. The application stage gives food for further reflection and modification.

It is also essential that selected texts and language-learning tasks should be looked upon as a resource to work with, as a tool in the teachers' professional development, which in the long run will result in enhancing their professional knowledge and skills. To illustrate that, I would like to share one episode from the demonstration lesson conducted by a candidate for a vacant position of the English language teacher at Satbayev University. The lesson objective was to explain to the beginners the difference between the gerund and the infinitive. The teacher started with saying that the gerund is the noun and the infinitive is the verb. It was confusing from the onset because the students began to identify the gerund with the nouns they knew at that point (a table, a book, an apple), and they could not understand why the noun was compared to the verb. At the next stage the teacher informed them that they could use the gerund and the infinitive after a number of verbs providing several examples. After that she gave the class the link so that they could do some Internet-based open-the-brackets exercises using their cell phones. The students did the tasks and received the number of correct and incorrect answers. Since there were several sentences which, taken out of the context, allowed using both the gerund and the infinitive, the students started to ask questions, which the teacher failed to answer. Unfortunately, in her attempts to cope with the situation she did not seem to understand the difference between these non-finite forms of the verb herself. Thus, while applying the Internet material the teacher demonstrated a gap in her knowledge of the subject matter she tried to explain. This gap could have been easily filled if the teacher had clarified the specific characteristics of the gerund and the infinitive in the course of preparation for the lesson by studying the appropriate sections of a reliable grammar book. Brown claims that "curriculum materials require craft in their use; they are inert objects that come alive only

through interpretation and use by a practitioner” (Brown 2009:22). It is obvious that to be able to interpret and use some language item, the teacher has to have profound content knowledge, which will help to gain personal confidence and competence.

To conclude, lesson observations show that the majority of novice teachers are not equipped with material development and adaptation strategies. This fact makes the material design course, both theoretical and practical, an indispensable part of the curriculum of any teacher-training institution.

References

- Allwright, R. L. (1981) 'What do we want teaching materials for?' *ELT Journal* 1, pp. 5-18.
- Brown, M. W. (2009) The teacher-tool relationship. Theorizing the design and use of curriculum materials // In J. T. Remillard, B. A. Herbel-Eisenmann, & G. M. Lloyd (Eds.), *Mathematics teachers at work: Connecting curriculum materials and classroom instruction*, New York: Routledge, pp. 17–36.
- Cunningsworth, A. (1995) *Choosing your coursebook*, Oxford: Macmillan Heinemann, 153 p.
- Dudley-Evans, T. and St. John, M. (1998) *Developments in English for Specific Purposes: A Multi-Disciplinary Approach*, Cambridge University Press, 301 p.
- Garton, S. and Graves, K. (2014) Materials in ELT: Current Issues // In *International Perspectives on Materials in ELT*, Palgrave Macmillan, pp. 1-15.
- Howard J. and Major J. (2004) Guidelines for designing English language teaching materials. *TESOLANZ Journal* 12, pp. 50-58.
- Salas, M. R. (2004) English teachers as materials developers. *Revista Electrónica “Actualidades Investigativas en Educación”*, Volumen 4, Número 2, pp. 1-17.

HOW EFFECTIVELY A FOREIGN LANGUAGE CAN BE LEARNED ONLINE

Duiseyeva L.A.

Satbayev University, Almaty, Kazakhstan

Abstract

With the advent of the information age in the XXI century, learning online has become popular and even commonly used in English Language teaching as well as in other areas of education. Online language learning is considered to support students' language learning effectiveness. However, the effectiveness of such method of language learning is closely related to the conditions of the local context. In other words, despite its popularity online language learning may pose some difficulties to students. Therefore, this article deals with the challenges of learning English online which have been revealed through learner surveys.

***Key words:* online learning, learning foreign languages online, effectiveness, learner survey.**

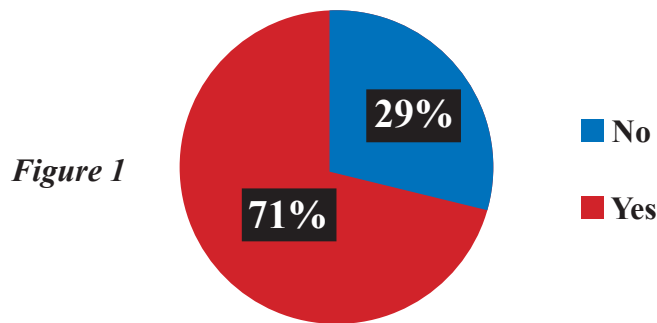
Introduction

At the end of the XX century nearly three decades ago, being teacher students we read and discussed a lot about the role of a language teacher in the coming century. One of the discussions was about the fact that in future computers and Internet would replace teachers in the classroom. At that time, having a very vague idea about computers and being entirely unaware of the term Internet, we were confident enough that it would not happen. However, we were slightly mistaken. The XXI century - the era of digitalization and modern technologies has brought significant changes to all spheres including education. Information technology has widened access to education. The way people learn and get an access to education, particularly learning languages has changed due to rapid development of information technology. One of such considerable changes is online learning. Online learning has become so popular that it is commonly used in English language teaching as well as in other areas of education. Therefore, to keep up with the current changes in the field of education language teachers are also looking for some ways to increase the quality of their teaching via new and modern information technologies. In many developed countries of the world online learning is regarded to have more advantages over traditional (face-to-face) classes for its availability, flexibility and convenience, so it has contributed to the decrease in face-to face classes. Moreover, online language learning is supposed to increase students' language learning effectiveness. However, some educators, language teachers and researchers are likely to be doubtful about the effectiveness of it. In general, the fact that how effectively language is learnt online mainly depends on different factors and challenges including students' interests and needs. In order to determine the effectiveness and challenges of online language learning, a survey study was conducted with students.

The survey findings

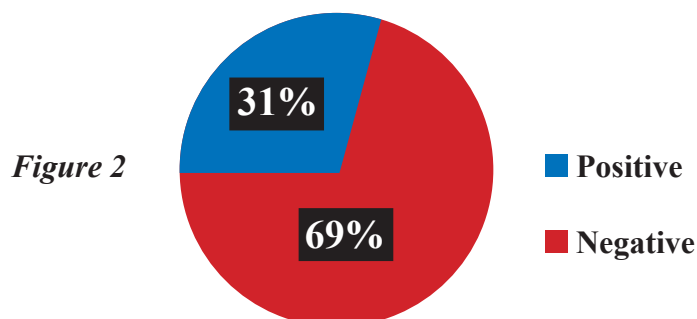
Overall, 91 students of different ages and gender, from different universities and with different English language competence were involved in the survey. The survey assessed six aspects: (1) learners' readiness for online language learning, (2) learners' attitudes (positive or negative) to online language learning, (3) learners' preference between online and traditional classes, (4) the reasons why they prefer traditional method of learning languages, and (5) the reasons why they prefer online method of language learning, and (6) challenges faced in online language learning process.

Are you ready to learn a foreign language online?



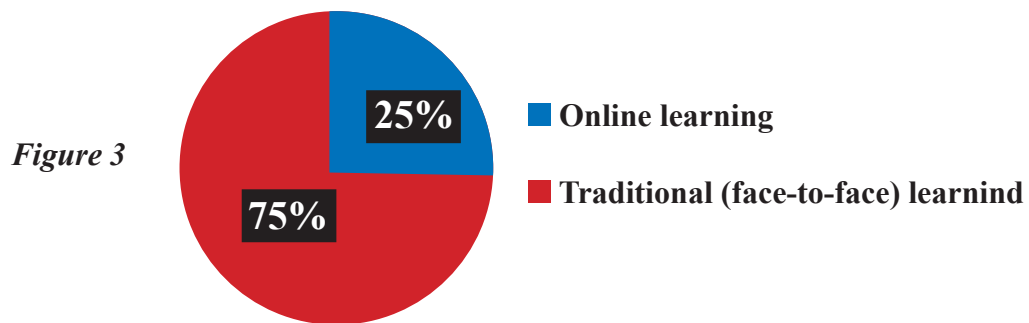
The first question concerns the students' readiness to take online language classes. As Figure 1 has shown, 71% of the respondents are ready for online language learning. It may not be a surprising fact, as they are digital natives who can use various electronic devices and tools in their everyday life. However, 29% of the students provide a negative answer, which shows that approximately one third of the respondents are not ready for online classes. It may be reasoned by the fact that some learners are not hard-wired for online learning. In other words, they are either not good at using IT, or have difficulties with an access to Internet, particularly this will be a challenge for learners from rural areas. Therefore, issues of digital literacy may be considered one of the challenges that prevent learners from fully relying on online learning resources and successfully taking full advantage of online language learning. However, in certain cases, some digital natives use various types of technology extensively for non-educational purposes such as networking and communication.

What is your attitude towards online language learning?



The next question is about the student's positive and negative attitudes towards online language learning. From the revealed data from Figure 2, it is clearly shown that 69% of the students are significantly positive to taking online language classes. However, 31% of them provide negative responses, which is fairly similar to the proportion of students who are not ready for online learning. In general, the majority of the respondents are positively inclined towards online language learning.

What method of language learning do you prefer?



The third aspect assesses the students' preference between online and traditional language learning (Figure 3). The revealed data implies that traditional (face-to-face) learning has been given a priority, as significant number of students (75%) prefer it. In other words, if they were given a choice between online and traditional classes, they would certainly take the latter. The paradox is that in spite of the fact that about 70% of the respondents show readiness and have positive approach to take online language classes, nearly 75% of the respondents prefer traditional language learning, while only 25% of them give preference to online language classes. In fact, online learning may supplement traditional learning, but does not replace it. It is clearly shown that traditional language learning still plays a pivotal role in education.

Why do you prefer traditional (face-to-face) method of language learning?

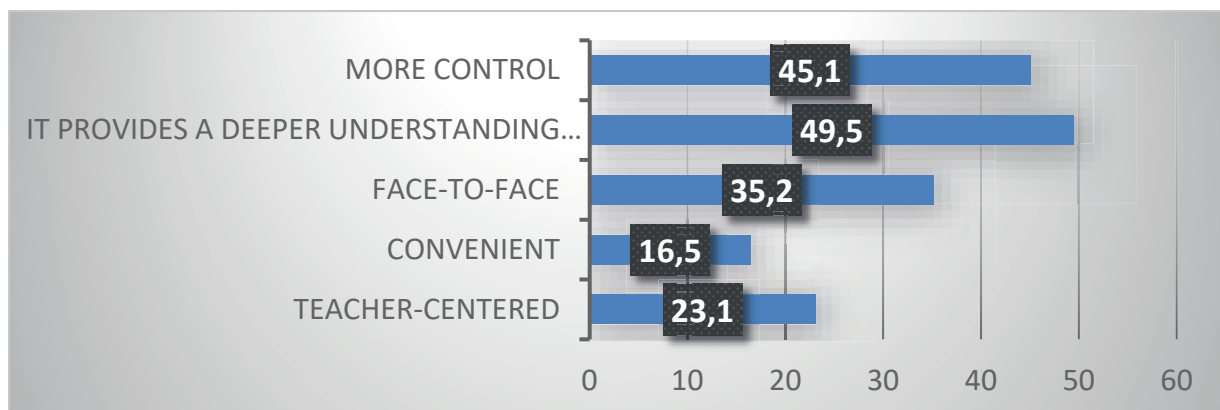


Figure 4

As far as the fourth aspect of the survey is concerned, the respondents are to give the reasons of their preference to traditional language learning. According to the results given in Figure 4, almost a half of the respondents (49.5%) think that traditional classes provide a deeper understanding of language, while 45.1% of them put greater reliance on their 'flesh-and-blood' teacher's regular control. Nearly more than one third of the respondents (35.2%) prefer traditional classes for their face-to-face approach. Moreover, 23.1% of the students need the presence and influence of their teacher in the academic process, whereas 16.5% of them consider traditional classes to be convenient. Overall, in spite of being digital natives, majority of the respondents give a preference to traditional classes.

Why do you prefer online method of language learning?

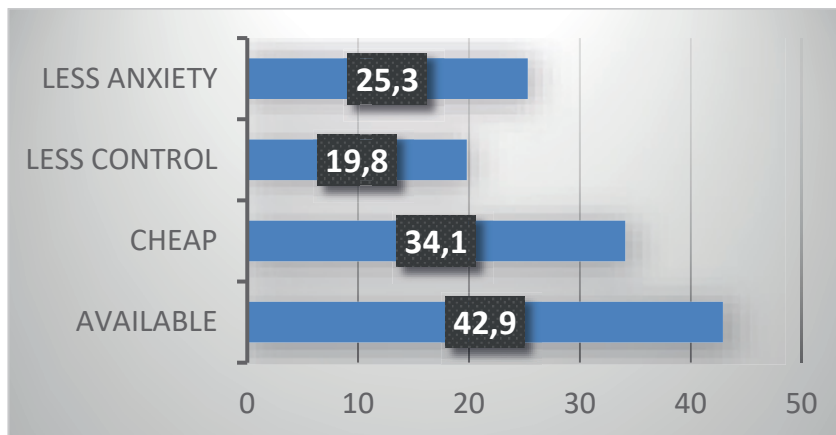


Figure 5

Further, the students provide responses to a question why they give a preference to online language learning. According to Figure 5, about 43% of the respondents rely on the availability of online language classes, which are accessible from nearly any location with a mobile device or laptop. They can get language classes enrolling in courses online and completing assignments on their own time. However, more than one third of the respondents (34.1%) prefer online learning only for its cheap cost. A quarter of the respondents (25.3%) suppose that online language learning does cause less anxiety (worry), and is less stressed. Furthermore, nearly 20% of the respondents prefer online learning to traditional classes for their less control. What is true is that some students have the misconception that learning languages online is easier and less control than the traditional classroom course, as they do not have to go to class every day. In general, majority of the respondents take online language courses for their availability and flexibility.

What are the challenges of online language learning?

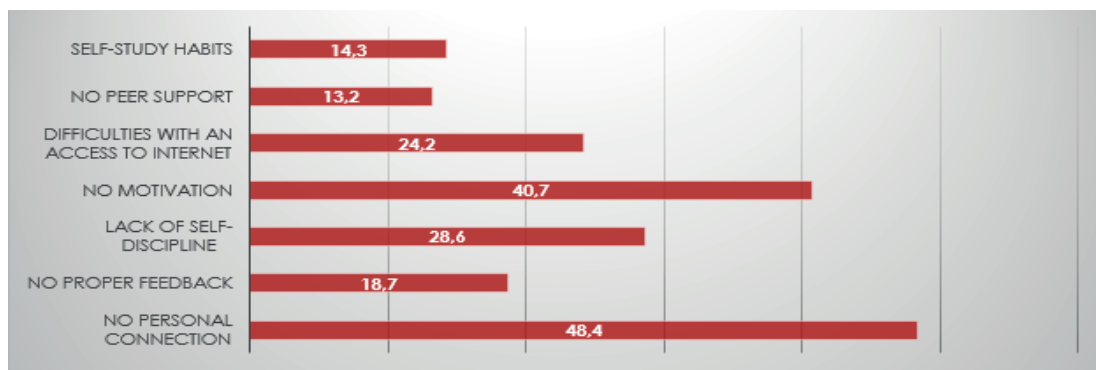


Figure 6

As the primary aim of the survey is to determine possible challenges of online learning, the last question is directly related to this issue. Along with the advantages of online language learning, there are also challenges faced by the students. According to the survey result (Figure 6), approximately a half of the respondents (48.4%) point out lack of personal connection as the main challenge of online learning. What they need more is personal / face-to-face connection. The type of personal connection and peer support in classroom may be the primary advantage of traditional classes. Another challenge appears when the students find it hard to feel motivated enough in online language learning as it requires more independence and autonomy. Thus, more than a third of the students (40.7%) respond that they are less motivated at online classes. In fact, taking a

language class without a teacher requires high levels of self-motivation, self-regulation and organization. Furthermore, about a third of respondents (28.6%) admit that they lack self-discipline, which is highly required to succeed in online learning environment. Finally, for a quarter of the respondents (24.2%) it is difficult to get an access to Internet. It is a fact that one of the significant challenges is that online language learning requires students to have self-discipline, good time management skills, and self-study habits. Not all students have these qualities, and the trouble is that they may or not may know whether they have these qualities until they start.

Conclusion

To conclude, despite its rapid development in the current century, online language learning may not be as effective as it is expected. Even if students can gain at least a basic grasp of a new language, they are not expected to reach anything near fluency. According to the survey, it is true that students are ready for online language learning and positively inclined to it. However, as it is not motivating and requires more self-control and organization, it may be less effective for academically challenged students who lack motivation and self-discipline and need a classroom with a teacher's support.

References

Nicky Hockly. 2015. Developments in online language learning, ELT Journal Advance Access
<https://docs.lib.purdue.edulanguagesandculturesconference2017>

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

*Казакбаева З.М., Молдалиева А., Дуйшеналиев А.
Кыргызско-Турецкий университет имени “Манаса”,
Бишкек, Кыргызстан*

Современные средства обучения на основе медиатехнологий могут обладать уникальными свойствами и функциями наглядности, которые способны изменить весь процесс обучения. Цифровые образовательные ресурсы позволяют объединять огромное количество графических, звуковых, видео и анимационных материалов.

В статье выявляются возможности практического использования мультимедийных технологий в современном учебном процессе; определяется роль видео уроков как одного из видов мультимедийных продуктов; демонстрируется простая и доступная техника создания обучающего видео для студентов; определяются методы использования видеороликов с максимальной пользой для учащихся; выявляются пути разработки и использования учебных видеороликов; анализируются положительные и отрицательные стороны использования видео уроков в учебном процессе.

Использование мультимедийных технологий в учебном процессе позволяет перейти от пассивного к активному способу реализации образовательной деятельности, при котором обучающийся является главным участником процесса обучения. ИКТ дают возможность создать собственный фонд демонстрационных материалов, которые способны развивать логическое и образное мышление учащихся, использовать разные виды внимания. Новые информационные технологии превращают обучение в увлекательный процесс, с элементами игры, способствуют развитию исследовательских навыков учащихся. У учителя появляются дополнительные стимулы отойти от традиционной репродуктивной модели преподавания в пользу исследовательских, проектных методик.

Ключевые слова: *мультимедийные технологии, видео урок, техническое оснащение, компьютерная графика, аудио, моделирование, анимация.*

Введение

Развитие цифровых технологий на современном этапе позволяет преподавателю создавать мультимедийные материалы самостоятельно, используя компьютер и специальное программное обеспечение. Одним из видов таких материалов являются видео уроки. Учителя могут использовать видео уроки для объяснения нового материала, его повторения и закрепления, а также проверки знаний.

Мультимедийная программа позволяет соединить слайд-шоу текстового и графического сопровождения (фотоснимки, диаграммы, графики, рисунки и т.д.) с компьютерной анимацией. Он совмещает технические возможности компьютерной и аудио видеотехники и тем самым представление учебного материала сопровождается общением учителя с классом. Использование мультимедиа в процессе обучения позволяет поднять на качественно новый уровень классический принцип дидактики – принцип наглядности.

В общем, все то, что может сделать создаваемый видео курс качественным и неповторимым: информативность (стоп кадры, замораживание и т.д.); эффективность; наглядность (привязывается к образу, к контексту, это запоминается легко, осознанное, законы мнемоники); увлеченность (эмоции); доступность; легкая усвояемость, взаимодействие; популярность; универсальность.

Этапы создания обучающих видео уроков

1. Принципы планирования работы

Для создания видео уроков необходимо:

1. Выбрать тему, для её раскрытия нужно составить подробный план, найти и проанализировать источники информации, уточнить контент.
2. Спланировать структуру видео:
 - определение объема и видов представления информации;
 - определение количество рисунков и последовательность изложения информации, название каждого;
 - определение навигационную модель.
3. Подготовка материала в других программных средствах (графические объекты, мультимедиа-элементы).
4. Создание шаблона видео (определение цветовой схемы и образца рисунка).
5. Размещение информации на рисунках в соответствии со сценарием и требованиями.
6. Определение переходов между слайдами с использованием управляющих кнопок и гиперссылок.
7. Выбор анимационных и звуковых эффектов.
8. Анализ презентации и внесение корректив в первоначальный сценарий.
9. Определение временных интервалов и соответствия демонстрации выступлению докладчика.
10. Соответствие доклада демонстрации.
11. Желательно, чтобы продолжительность видео урока не превышала 5 минут.

2. Практика - создания видео урока

На примере темы «Глагол «be». Местоимения, отрицание в английском языке», авторы делятся своим опытом создания видео урока, представлен опыт создания видео урока, описание процесса производства учебного видео – от сценария до съемки.

Для работы с мультимедиа технологиями используются разные программы.

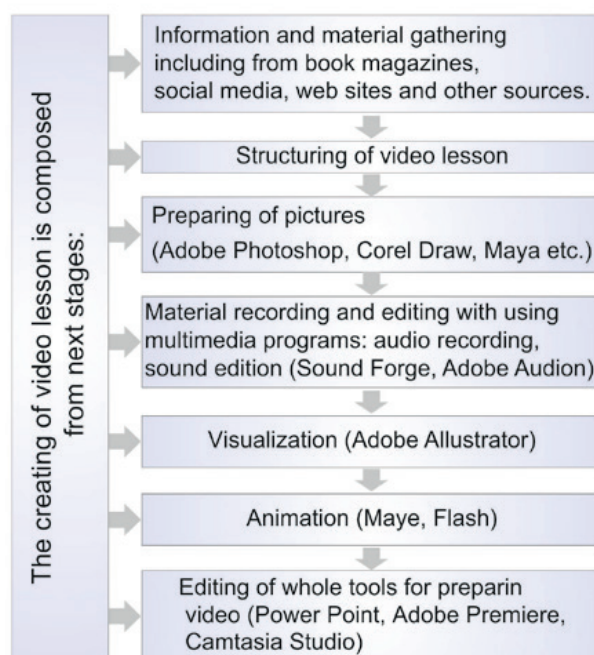


Рис.1 Пошаговое руководство создания видео для урока

На рисунке 1 приведено пошаговое руководство создания видеоролика, которое включает в себе: сценарий, контент, какие программы используются для создания 2-х и 3-х мерных рисунков и анимации, аудио, видео монтаж [1,2].

Для записи видео с экрана компьютера используется Camtasia Studio, в котором есть всё необходимые функции для качественного создания видео уроков. С программой Camtasia Studio не сложно разобратся.

В видео уроках используются красочные фотографии, схемы, наглядные анимации. Они облегчают восприятие новой темы, ведь материал подается максимально доступно и динамично, с яркими примерами, чтобы ученики сразу поняли, как применять полученные знания в реальной жизни (см. рисунок 2).

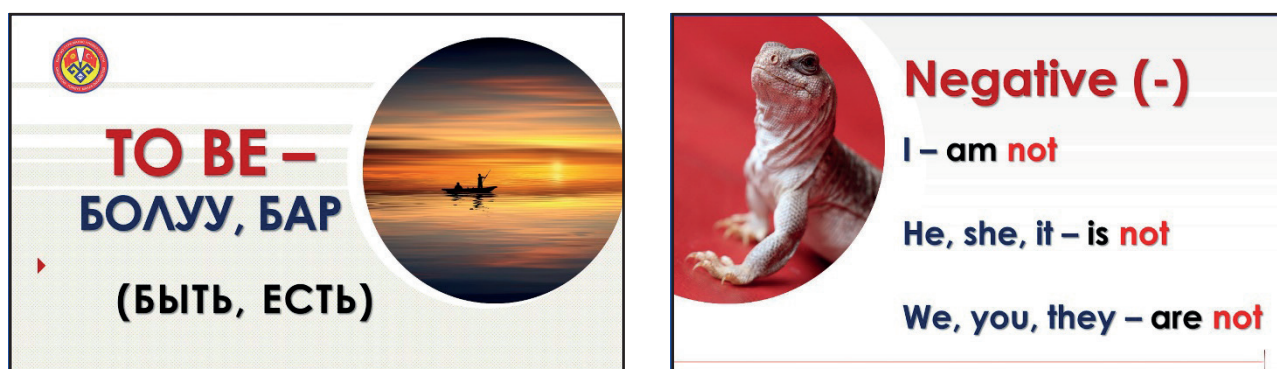


Рис.2 Рисунки из видео урока

Следовательно значит, вы:

- Экономите до 40 минут на уроке.
- Привлекаете интерес учащихся к теме.
- Делаете объяснения максимально красочными и понятными.
- Имеете возможность работать творчески и разнообразить свои уроки.

Соответственно видео уроки работают с любого устройства: на компьютере, планшете и смартфоне. Как только у студентов появилось свободное время, они могут освоить новую лекцию или выполнить тест даже без доступа в интернет. Доступные видео уроки с объяснением нового материала, которые вы сможете использовать на своих уроках или при подготовке к ним. Многие видео уроки включают практическую часть, — это пошаговые инструкции с объяснениями, как скопировать текст, создать презентацию, работать с рисунками и т.д.

Практика показывает, что использование мультимедийных технологий имеет свои положительные и отрицательные стороны.

Положительные стороны:

- Использование компьютера дает возможность педагогу индивидуализировать процесс обучения, повысить мотивацию к изучению предмета, стимулировать учащихся;
- Все участники образовательного процесса имеют возможность, используя компьютер и средства Интернет, заняться самообразованием, исследовательской деятельностью, что, важно для всестороннего развития личности;
- Дают возможность учащимся спланировать время обучения при работе с компьютерными тренажерами, сформировать общую картину при восприятии и запоминании материала, провести

самоконтроль, то есть создать психологически комфортную среду обучения, которая ведет к самосовершенствованию и позволяет ставить перед учащимися личностные значимые цели;

- При использовании компьютерных технологий меняется стиль общения: учитель скорее собеседник и консультант, чем носитель информации; учащиеся - собеседники, консультанты (т.е. происходит развитие коммуникативных навыков);
- Свобода поиска и выбора учебной информации, ее доступность, неограниченность информационных ресурсов, разнообразие видов информации и т.д.;
- Процесс обучения становится более индивидуализированным, личностным ориентированным.

Отрицательные стороны:

- Возросшие требования к педагогу (многие учащиеся имеют более современную технику дома, в то же время достаточно большое количество педагогов не имеет даже минимальных знаний в области ИКТ);
- Технология проектной деятельности не до конца освоена учителями, преподавателями предметов;
- Невысокая информационная культура, как у учащихся, так и у педагогов;
- Психологическая неготовность учителей к освоению ИКТ;
- Часто встречается невысокое качество авторских мультимедийных программ с точки зрения содержания и методики: погоня за «картинкой» в ущерб содержанию неудачное методическое сопровождение.

3. Особенности записи аудио к учебному занятию

Для записи звука для мультимедийного урока необходимо обратить внимание на несколько важных аспектов.

Первый — правовой, в нашем случае предпочтение для образовательных целей открытого программного обеспечения. Свободно распространяемое программное обеспечение можно использовать бесплатно без нарушения прав правообладателей. Выбирая аудио редакторы, обратите внимание на те, что распространяются по лицензиям GNU. Так для записи, воспроизведения звука и редактирования звукового файла, подавления шумов и комбинирования речи с музыкой, звуковыми эффектами мы воспользовались Audacity. Он доступен для пользователей операционных систем Windows, Mac OS X, Linux, в том числе Ubuntu. При наличии лицензионного программного обеспечения Adobe Audition или Sound Forge, то можно производить запись и монтаж звук, что облегчает совместимость или перекодирование форматов аудиозаписи.

Второй аспект — социальный. Учебный материал со звуковым сопровождением станет доступен ученикам с ограниченными возможностями здоровья, которые имеют нарушения зрения. Создание уроков со звуком и последующее распространение на электронных носителях как компакт-диски, USB, карты памяти или размещение в интернете позволят такой категории учеников заниматься в удобном месте в удобное время. В настоящее время учебники на основе шрифта Брайля есть, во-первых, не во всех библиотеках, во-вторых, в ограниченном количестве.

Третий аспект — технический. Для записи звука к мультимедийному уроку можно воспользоваться недорогими подручными средствами как микрофон для смартфона, который можно присоединить к разъему на звуковой карте компьютера или ноутбука, или смартфоном с установленным на нём приложением как диктофон. В первом случае запись производится непосредственно на компьютер в программе Audacity, а во втором — записанный на диктофон звуковой файл копируется со смартфона на компьютер для редактирования файла. Формат записи: для лучшего качества звука и возможности воспроизведения на большинстве аудио редакторов без предварительной установки дополнительных плагинов рекомендуется *.wav в стандарте компакт-диска: стерео, то есть левый

и правый каналы записи, 16 бит и частотой дискретизации 44100 Гц, хотя файл с таким расширением занимает больший объем памяти, нежели *.mp3, *.aac и другие.

Четвертый аспект — психологический. Для привлечения внимания, обозначения начала, конца, цели урока, итогов, расстановки логических пауз, текст речи учителя оформляется музыкальным сопровождением, звуковыми эффектами. Монотонность, однотипность подачи информации снижают уровень внимания, а следовательно усвоения содержания. Творческое оформление текста будет поддерживать интерес на протяжении всего занятия, способствовать последовательности восприятия информации, ее структурированию, запоминанию, а в дальнейшем — лучшему воспроизведению информации.

Представляем практику подготовки звука. Нами была использована последняя версия программы Audacity-2.3.2, которая является открытым ресурсом. Возможности программы Audacity следующие:

- Можно записать живой звук через микрофон, с микшера или оцифровать запись с других носителей.
- Можно импортировать, редактировать и объединить звуковые файлы. Можно экспортировать свою запись в различных форматах.
- Качество звука: поддерживает 16, 24, и 32-битовую оцифровку
- Редактирование: работает со знакомыми командами «Вырезать», «Копировать», «Вставить», «Удалить», а также неограниченным числом шагов возврата «Отменить» и «Вернуть» в сессии.
- Можно полностью управлять треками и фрагментом в треке с клавиатуры.
- Предусмотрено множество «горячих клавиш».

Важно, что качество конечного продукта можно улучшить, если предусмотреть еще несколько ценных факторов:

- Четкое, ясное произнесение слов, предложений с логическими паузами.
- Наличие хорошего микрофона.
- Тихое помещение, по возможности с хорошей акустикой, без эха.
- Удаление из записи ненужных пауз, слов-паразитов и иных речевых ошибок, помех.

Фрагменты записи и обработки звукового файла приведены на рисунках 3 и 4.

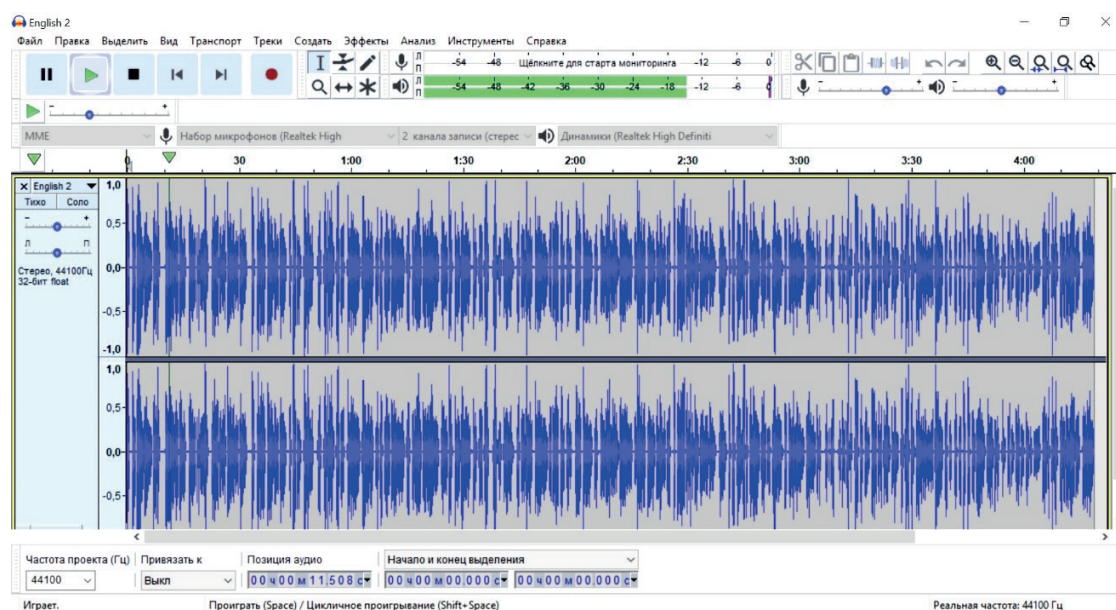


Рис.3. Интерфейс записи и обработки звукового файла видео урока по английскому языку

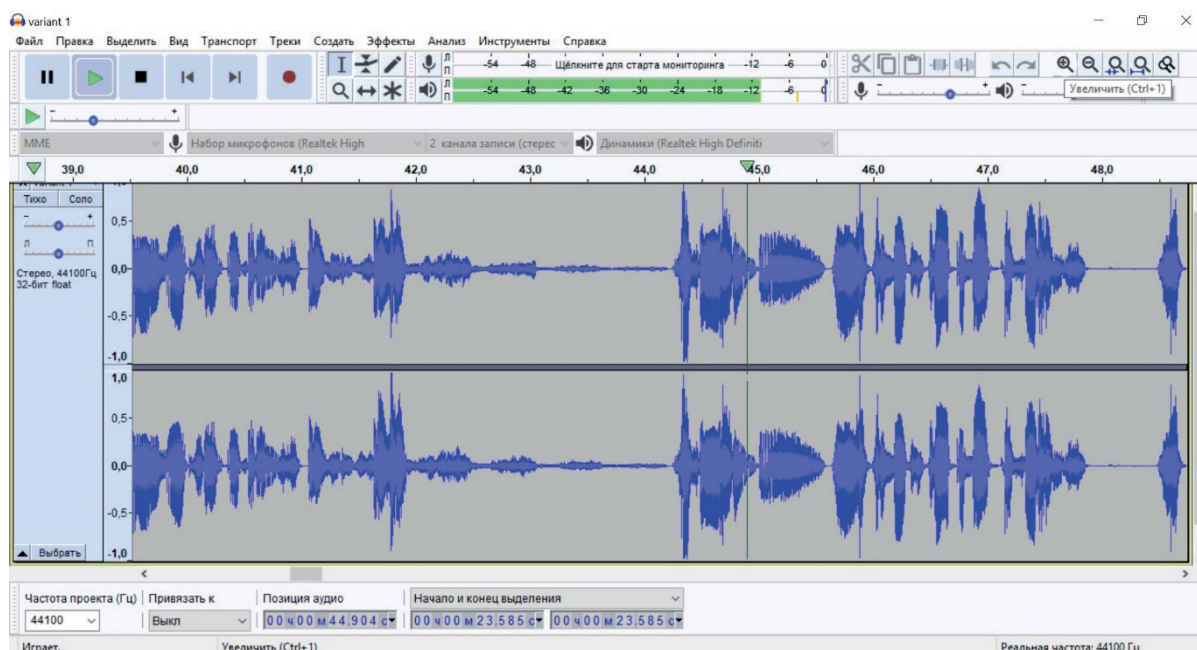


Рис.4. Обработанный звуковой файл

Даже если у вас нет видео, то аудиозапись вашего текста можно смонтировать с фотографиями, иллюстрациями, схемами, иными видами изображений.

Заключение

Опыт проведения урока английского языка показывает, что при использовании мультимедиа технологий, объем и качество усвоения учениками учебного материала значительно увеличивается, появляется мотивация к изучению дисциплины. Изложение материала приобретает визуально диагностируемую динамичность, убедительность, эмоциональность и красочность.

Соответственно практика показывает, что использование мультимедиа технологий на уроках оказывает большое психолого-педагогическое воздействие на учеников. Способствует концентрации внимания, активизирует процессы понимания и запоминания, формированию представлений, усвоению теоретических знаний, улучшает познавательную деятельность учеников. Вызывает неподдельный интерес к теме урока со стороны учеников, актуализирует имеющиеся у учеников знания по данной теме, активизирует их познавательную активность.

Литература

Kazakbaeva Z. Sydykbekov K. Innovative technologies in educational process of teaching computer graphics. TOJET, Special Issue for INTE 2017, p.183-186, ISSN:2146-7242

Казакбаева З.М. Опыт по использованию инновационных технологий в образовательном процессе. / Материалы МНПК «Университеты мира как центры научных исследований» Тула. –2013г. –с.45-49.

ВОЗМОЖНОСТИ ЦИФРОВЫХ ПЛАТФОРМ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

*Джантасова Д.Д., Ахметова Д.Р., Ударцева Т.С.,
Карагандинский государственный технический университет,
Караганда, Казахстан*

Резюме: Современная тенденция развития системы образования в Республике Казахстан подразумевает активное внедрение информационных технологий во все сферы образовательной деятельности. Интеграция в процесс обучения является современной стадией развития технологий в процессе обучения. С применением цифровых платформ процесс преподавания и изучения иностранного языка становится «беспрепятственным» и неограниченным во времени и пространстве. Это означает, что в данной ситуации и преподаватель, и студент из потребителей интернет контента превращаются в его создателей для решения образовательных задач. В настоящее время преподаватели иностранного языка активно внедряют информационные технологии в процесс преподавания и изучения иностранного языка, так как данные технологии предоставляют преподавателю неограниченные возможности по улучшению и усовершенствованию своего занятия. В статье рассматривается вопрос применения цифровых образовательных платформ в процессе изучения иностранного языка. Авторами анализируются преимущества и недостатки цифровых платформ. В соответствии с целями изучения иностранных языков, определённых в рабочей учебной программе курса, авторами в качестве наиболее приемлемой и отвечающей требованиям организации учебного процесса в Карагандинском государственном техническом университете, была выбрана и подробно рассмотрена цифровая образовательная платформа Edmodo, она полностью сосредоточена на образовательном процессе. Платформа Edmodo является эффективным средством взаимодействия преподавателя и студента как в аудитории, так и во внеаудиторное время. Основная задача платформы в процессе изучения иностранного языка – повышение мотивации студентов к изучению иностранного языка.

Ключевые слова: *цифровые технологии, высшее образование, цифровая образовательная платформа, интернет контент, иностранный язык*

В своем Послании «Третья модернизация Казахстана: глобальная конкурентоспособность» от 31 января 2017 г. первый Президент РК Н.А. Назарбаев сделал акцент на актуальности применения цифровых технологий во всех сферах общественной деятельности: «Мы должны культивировать новые индустрии, которые создаются с применением цифровых технологий» (1)

В XXI веке информационные технологии активно используются во всех сферах деятельности человека, в том числе и в образовательной. В настоящее время, в практике обучения иностранным языкам используется широкий спектр технических средств, таких как стационарные (например, компьютер, интерактивная доска), так и мобильные (планшетные компьютеры, смартфоны), которые объединены под понятием «цифровые технологии». Появление этих технических средств также повлияло на способы представления информации, которая сегодня чаще всего преподносится в мультимедийном формате, то есть в нескольких формах одновременно: текстовой, графической, видео, аудиальной, интерактивной.

Повсеместное распространение информационных технологий расширило доступ к аутентичным материалам изучаемого языка и к компьютерным учебным пособиям. Работая в сети Интернет, студенты и преподаватели могут обращаться к подлинным источникам, электронным версиям газет и журналов, использовать сетевые обучающие программы и словари; принимать участие в дискуссиях и видеоконференциях, обмениваться информацией с помощью электронной почты и т.д.» (Ботвенко 2006).

Казахстанская модель системы цифрового обучения, изначально ориентированная на школы и колледжи, стала доступной для студентов, преподавателей, и других членов учебного процесса. В каждом учебном заведении РК может быть своя цифровая платформа, но всех объединяет то, что, войдя в систему с логином и паролем, пользователь попадает в виртуальный офис, который позволяет обучаться дистанционно. Пользователи также могут анализировать эффективность педагогических процессов и своевременно принимать управленческие решения.

Главное достоинство использования цифровых технологий в образовательном процессе заключается в том, что обучаемые становятся обучающимися, т.к. им самостоятельно приходится производить поиск и селекцию необходимой информации. Преимущества использования цифровых образовательных ресурсов: высокая мотивация к обучению благодаря качеству, наглядности, логичности и уникальности контента; интерактивность, т.к. преподаватель и студенты регулярно взаимодействуют друг с другом; совместная деятельность и сотрудничество участников; индивидуализация, персонализация и дифференциация процесса обучения; создание внутреннего ощущения свободы, раскрытие творческого потенциала личности. Сетевые цифровые технологии позволяют «конвертировать (заменять, видоизменять) знания, например, «комбинировать и рекомбинировать» знания и опыт, превращая их в средства инновационной деятельности» (Федоров 2016).

Существуют различные доступные и платные цифровые платформы, которые можно использовать для изучения иностранных языков. Рассмотрим некоторые из них.

Цифровые платформы и их возможности

№	Название платформы	Возможности применения	Доступность
1	Blackboard и PowerSchool	позволяют преподавателям посещать, оценивать, размещать и организовывать ресурсы и уроки, а также взаимодействовать со студентами	платная
2	Moodle	возможность автоматизировать систему оценки знаний; использование современных мультимедийных технологий в учебных материалах; количество студентов может быть во много раз большим, чем при традиционных видах обучения	бесплатный
3	Engrade	веб-журнал успеваемости, полнофункциональный и простой в использовании; создание онлайн-викторин, дискуссий, которые сами оценивают и отправляют сообщения студентам; студенты могут иметь доступ к просмотру своих оценок в любое время	бесплатный
4	Schoology	система управления курсами для преподавателей, которая позволяет им управлять своими занятиями, размещать ресурсы и задания, создавать тесты, связываться с дополнительными ресурсами, проводить онлайн-курсы, проводить сеансы справки один на один и проводить обсуждения.	бесплатный
5	My big campus	позволяет преподавателям создавать виртуальные классы для своих студентов; существует библиотека ресурсов с видео, веб-сайтами, вики; преподаватель может следить за тем, что делают студенты, через систему уведомлений; могут загружать файлы, чтобы поделиться со своими учениками.	бесплатный
6	Coursekit	сочетает в себе множество инструментов, которые преподаватели могут использовать для расширения своего класса или даже для создания онлайн-курса; преподаватели могут публиковать ссылки, видео и другие файлы, проводить онлайн-обсуждения и даже писать сообщения в блоге.	бесплатный

Проведя анализ возможностей рассмотренных цифровых платформ, мы остановили свой выбор на цифровой образовательной платформе Edmodo, которая полностью соответствует требованиям организации учебного процесса по дисциплине иностранный язык в Карагандинском государственном техническом университете.

Edmodo является доступной бесплатной образовательной платформой для преподавателей и студентов, где насчитывается более 29 миллионов пользователей. Образовательный сайт Edmodo – американская защищенная образовательная сеть, разработанная специально для педагогов и студентов, позволяющая преподавателю организовать дистанционное взаимодействие со студентами, а также стимулировать профессиональный обмен опытом. Чтобы разнообразить учебный процесс, повысить его эффективность, уйти от стандартных тестирований и унифицированных показателей успеваемости, многие американские, а теперь уже и казахстанские преподаватели используют данную виртуальную площадку. Edmodo обеспечивает безопасную и приватную среду, а также может использоваться в аудитории с помощью различных приложений, которые позволяют студентам кооперироваться друг с другом и с преподавателями, которые в свою очередь могут оценить успеваемость студента. Администратор или преподаватель приглашает членов группы, чтобы создать виртуальный класс. Данная цифровая платформа позволяет легко отслеживать успехи студентов. Преподаватели могут легко создавать оценки на платформе и назначать эти оценки своим студентам. Дается немедленная оценка знаний учащегося, и обучающиеся могут видеть свою оценку, а также правильные ответы, которые они могли дать неправильно. Этот инструмент может быть использован как в качестве формирующей, так и суммирующей стратегии оценки. Оценки могут быть сохранены и легко доступны через Edmodo.

Это также позволяет преподавателям собирать отзывы студентов о дискуссиях, оценках и помогать студентам, у которых возникают сложности. Edmodo - образовательный веб-сайт, который берет идеи социальной сети, совершенствует их и делает их подходящими для образовательной аудитории. Используя данную виртуальную площадку, студенты и преподаватели могут общаться друг с другом и обмениваться идеями, проблемами и полезными советами. Сотрудничество, предоставляемое Edmodo, может вывести эти отношения за пределы виртуального класса, и заставить студентов работать вместе в различных проектах. Преподаватель может назначать и оценивать работу; студенты могут получить помощь от всего виртуального класса.

Edmodo может быть использован для изучения иностранных языков. Сегодня не подвергается сомнению тот факт, что образная информация усваивается лучше, чем текстовая, и мультимедийные ресурсы в этом плане имеют огромный потенциал. Объединяя в себе текст с вербальной и графической информацией, динамику и звук, такие ресурсы делают процесс обучения иностранным языкам более эффективным за счет воздействия на несколько каналов восприятия одновременно, а результаты обучения, соответственно, прочнее (Ботвенко 2006).

Лингводидактический инструмент Edmodo позволяет использовать в качестве учебных материалов тексты, звуковые и видеофайлы, инфографику, а также ссылки на другие онлайн-ресурсы. Важную роль играет возможность полноценного использования комплекса упражнений, реализующих как обучающую, так и контролирующие функции. Представляется особенно важным, что цифровая платформа Edmodo позволяет реализовать текущий и рубежный контроль в различных форматах: автоматическая проверка системой (инструмент QUIZ), проверка преподавателем (инструмент ASSIGNMENT), метод Peer assessment, предполагающий экспертное оценивание учебной деятельности обучающегося, производимое другими обучающимися на основании определенных критериев успешности с возможностью перманентной обратной связи, консультирования, комментирования и обсуждения (Бондарев 2017).

Express practice, реализованного с помощью инструментов QUIZ и ASSIGNMENT. Данный блок представляет собой концентрированный объем дидактического материала, охватывающего необходимое количество упражнений модуля, направленных на формирование лексико-грамматических навыков и развитие умений рецептивных видов речевой деятельности. Express practice – мини-проверочная работа, которая может выполняться на любом этапе учебного модуля в любое время как

в режиме онлайн, так и в аудитории. Упражнения, образующие блок Express practice, могут быть разнообразными – от контекстного перевода отдельных слов и словосочетаний до составления аннотации к текстам модуля.

В отличие от Express practice, метод Peer assessment направлен на осуществление текущего контроля при выполнении упражнений на развитие умений продуктивных видов речевой деятельности, а именно: написание разного рода эссе и порождение устных высказываний. При использовании данного метода эффективно реализуются наиболее важные, на наш взгляд, функции контроля в обучении иностранному языку как с позиции студента – мотивационно-стимулирующая, коррекционная, развивающая и обучающая, так и с позиции преподавателя – диагностическая, коррекционная, оценочно-воспитательная, ориентирующая и организующая.

В настоящее время используется публикация заданий, проведение и создание опросов для ответов учащихся и предоставление ссылок на полезную информацию. Edmodo позволяет студентам загружать задания для своих преподавателей для просмотра и оценки. Студенты также могут публиковать вопросы или комментарии для всей группы или напрямую и в частном порядке для инструкции или администратора страницы.

Несмотря на явные преимущества Edmodo, среди основных трудностей внедрения платформы в образовательный процесс университета, преподавателями и студентами отмечается следующее: недостаток общения face-to-face, отсутствие доступа в интернет, нехватка средств на приобретение смартфона, неготовность преподавателей к внедрению новых технологий, низкий уровень технологической грамотности преподавателей и студентов.

Другими словами, важно не просто готовить преподавателей и студентов к применению цифровых технологий, но и обеспечить техническую поддержку для эффективной организации процесса изучения иностранного языка в условиях внедрения цифровой образовательной платформы Edmodo.

Таким образом, мы видим, что такая парадигма обучения выстраивает новые интерактивные отношения всех участников образовательного процесса, наделяя их равными возможностями. При этом преподаватель остается основной фигурой, но получает дополнительные полномочия отслеживания всех этапов прохождения студентами на цифровой платформе Edmodo, что создает возможности для обеспечения качественного образования для всех, независимо от местонахождения.

Литература

Послание Президента Республики Казахстан от 10 января 2018 года «Новые возможности развития в условиях четвертой промышленной революции» - http://www.akorda.kz/ru/addresses/addresses_of_president/poslanie-prezidenta-respubliki-kazahstan-n-nazarbaeva-narodu-kazahstana-10-yanvary-2018-g

Бовтенко М.А., Гарцов А.Д., Ельникова С.И. [и др.; под ред. А.Д. Гарцова] (2006) Компьютерная лингводидактика: теория и практика: курс лекций, Москва: Изд-во Российского университета дружбы народов.

1. Федоров В. А. Развитие совместной деятельности образовательных организаций

Бондарев М.Г., Бакулев А.В. (2017) Смешанное обучение английскому языку для специальных целей с использованием смарт-учебника, Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и Межкультурная коммуникация.

Федоров В.А. (2017) Развитие совместной деятельности образовательных организаций и промышленных предприятий в условиях научно-образовательной сети. Инновации в профессиональном и профессионально-педагогическом образовании: материалы 22-й Международной научно-практической конференции, Екатеринбург, Россия.

MAIN PRINCIPLES OF DISTANCE LEARNING IN DIGITALIZATION ERA

Alibekov D.N

*Turin Polytechnic University in Tashkent,
Uzbekistan*

This article discusses characteristic peculiarities of distance learning and its main principles in modern educational process where digitation has become an inseparable part of teaching process. Moreover, specific features of the use of modern technologies in organization of distance learning will be analyzed in this work.

Key words: *ICT, teaching methodology, digitations, digitalization era, distance learning, principle*

Аннотация

В данной статье рассматриваются характерные особенности дистанционного обучения и его основные принципы в современном образовательном процессе где дигитация стала неотъемлемой частью учебного процесса. Кроме того, в данной работе будут проанализированы особенности использования современных технологий в организации дистанционного обучения.

Ключевые слова: *ИКТ, методика обучения, дигитация, эра дигитализации, дистанционное обучение, принципы*

21 century is called as the era of Information Communicative Technologies by many authors at present time. The term digitation is frequently found in most of investigations devoted to teaching methodology. Digitation is usually defined as the integration of digital technologies into everyday life by the digitization of everything that can be digitized. The period where digital technologies are widely used is called digitalization period. Thus, teaching process cannot be lack of modern pedagogical technologies which have undoubtedly changed education. Modern stage of learning consists of different techniques such as online courses, online exams, digital textbooks, etc.

One of the inseparable parts of modern educational process is teaching the learners from distance. Distance learning has become one of the effective and convenient types of learning at present time. Distance learning is usually defined as an educational process where the learners receive instruction through online classes, video recordings, or any other audio and video technology without the presence of learners in auditorium. Distance learning has made education more accessible for a large group of people who want to get knowledge.

Characteristic features of distance learning are as follows:

1. Flexibility where the learners of distance education study at a convenient time and place for them. Here, each learner may study as long as they need to acquire the material;
2. Modularity where every course forms the whole picture about certain field of study which allows to arrange the syllabus according to individual and group needs; a teacher in distance education is a coordinator of cognitive activity of learners and manager of teaching process;
3. Special quality of control of education where examinations, interviews, practical, course and project works, externship, computer intellectual testing systems are organized from a distance;
4. Special technologies and learning means where complex of methods, forms and devices of communication with people in the process of self-study, etc.

There are six forms of distance education at present time:

- externship;
- higher education;

- education, which is based on cooperation of several educational institutions;
- study at specialized educational institutions of distance learning;
- free-running educational systems;
- informal, integrated education based on multimedia courses.

Besides these six forms, different technologies as such pedagogical, informational etc.

While dealing with different peculiarities of distance learning it should be noted that the principles according to which distance learning cannot exist. In this part of our research we want to discuss some important principles of the organization of distance learning. It is common knowledge that as any other field of education there are a number of principles of conducting distance learning. The following most important principles should be distinguished:

- the principle of activity, which means that all material must be related to the main types of educational activity and be based on real operations, allowing the student to apply their own experience in their solution;
- the principle for the formation of creating friendly atmosphere, which allows to overcome psychological obstructions of fear before classes and anxiety. The feelings of safety and confidence are formed instead of fear and anxiety which influence strengthening the students' inner behavior;
- the principle of personal- mediation interaction is that the in-time monitoring of schooling needs and students' success cooperate to the improvement of learners' creative, communicative and reflective abilities;
- the principle of open communicative space is observed with the application of graphics, animation, sounding and colour, special effects, hypertexts. This principle implies the discussion of the students' activity results and development of individual creative approach of the learner towards learning process;
- the principle of interactivity reflects the regularity not only in students' contact with their teachers, but also among the students, which allows to influence educational process intensity;
- the principle of initial knowledge is based on students' previous preparation which influence at fast and easy acquisition of new information due to activization of acquired skills and practice;
- the principle of individualization is found to be used to fulfill entrance and current control which allows to work out individual working program;
- the principle of identification is considered to be a common safety measurement directed to the elimination of falsification in teaching process;
- the principle of education regulation puts forward temporary restrictions for education and self-study of students;
- the principle of the selection of informational devices of education allows to put and solve actual problems of pedagogics, andragogics, human development, their intellectual and creative potential taking all components of education such as aim and other elements including forms and means of educational process, the content of education into account;
- the principle of supporting teaching being open and flexible removes age restrictions initial educational qualification with the aim of teaching in the form of interview, quiz, testing etc.

Summarizing all above mentioned, it is possible to draw a conclusion that distance learning as an inseparable part of modern teaching process plays an essential role in digitalization period.

References

1. Бакалов В.П. Крук И.П., Журавлева О.Б. Дистанционное обучение. Концепция, содержание, управление. – М.: Горячая линия – Телеком, 2008. – 108 с.
2. Биккулова Г.Р. Дистанционное обучение в России // Дистанционное и виртуальное обучение. 2009. № 4. С. 4-13.
3. Девтерова З.Р. Современные подходы к организации и управлению дистанционным обучением // Гуманизация образования. 2010. № 1. С. 58-63.
4. Трайнев В.А., Гуркин В.Ф., Трайнев О.В. Дистанционное обучение и его развитие. – М.: Дашков и Ко, 2012. – 294 с.
5. elearningindustry.com/digitization-of-education

РОЛЬ МОБИЛЬНЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ В ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Сундукова Т.О.

*Тульский государственный педагогический университет
им. Л.Н. Толстого, Тула, Россия*

В настоящее время вряд ли кто-либо из молодых людей может представить жизнь без мобильных технологий. Они используют их ежедневно, в том числе при изучении иностранных языков. Такое обучение, поддерживаемое мобильными устройствами, называется мобильным обучением, которое представляется особенно выгодным, благодаря уникальным функциям мобильных приложений (например, интерактивность, повсеместность и мобильность), а также поддержки и обратной связи учителей. Целью данного обзорного исследования является изучение оригинальных, научных исследований за последние несколько лет и определение того, являются ли мобильные приложения, используемые при изучении английского языка как иностранного, полезными и / или эффективными. Методы основаны на обзоре литературы из доступных источников, найденных по теме исследования в признанных базах данных, таких как Web of Science и Scopus. Полученные результаты показывают, что мобильное обучение становится важной особенностью образования, поскольку это прекрасная возможность для изучения иностранных языков. Его основные преимущества заключаются в следующем: повышение познавательных способностей учащегося, мотивация учащегося к обучению как в формальной, так и в неформальной обстановке, самостоятельность и уверенность учащегося, а также содействие персонализированному обучению, помогая ученикам с низким уровнем успеваемости достичь своих учебных целей. Несмотря на то, что мобильное обучение в целом кажется эффективным, желательно проектировать, планировать и внедрять его с осторожностью в соответствии с потребностями учащихся, а также для обеспечения нескольких языковых навыков в аутентичных условиях обучения.

***Ключевые слова:* мобильные приложения; мобильное обучение; изучение английского языка как иностранного; особенности использования; преимущества.**

В настоящее время мобильные технологии и мобильные приложения становятся неотъемлемой частью обучения, в том числе и в изучении иностранного языка (Gangaiamaran and Pasupathi, 2017). Эта современная методика их использования называется мобильным обучением (m-learning). Мобильное обучение еще больше расширяет возможности электронного обучения, продвигая независимое и активное обучение и превращая образовательные учреждения в круглосуточные учебные центры без барьеров (Kuimova et al., 2018). Аналогичным образом, В. Klimova говорит об изучении языка с помощью мобильных устройств (Mobile Assisted Language Learning – MALL) как об инновационной составляющей в изучении языка с помощью компьютеров (Computer Assisted Language Learning – CALL) (Klimova, 2019). А. Leis, А. Tohei и S.D. Cooke даже предложили новую аббревиатуру для изучения языка с помощью смартфона, SPALL (Smartphone Assisted Language Learning), поскольку именно смартфон предлагает возможности, далеко выходящие за рамки традиционного мобильного телефона (Leis, Tohei and Cooke, 2015).

Кроме того, исследования в области MALL показывают, что использование мобильных телефонов и их приложений, по-видимому, полезно для изучения иностранного языка, особенно благодаря их уникальным особенностям (например, интерактивность, повсеместность или мобильность), а также поддержке преподавателей и обратной связи (Klimova, 2018; Kukulska-Hulme, 2016).

Тем не менее, В. Klimova отмечает несколько проблем в MALL; а именно, потенциальное отсутствие внимания у студентов, вызванное многозадачностью мобильных телефонов, отсутствие приложений, подходящих для английского языка для специальных целей (English for Specific Purposes – ESP) и на разных уровнях владения (Klimova, 2018). К недостаткам также относятся проблемы с доступом в Интернет и подключением, небольшой размер экрана или отсутствие личного контакта. В отношении приложений для изучения иностранных языков C.R. Heil, J. S. Wu, J.J. Lee и T. Schmidt утверждают, что большинство приложений деконтекстуализированы, т.е. они концентрируются на отдельных словах, а не на подлинном речеобразовании, включающее в себя все четыре языковых навыка (говорение, письмо, аудирование и чтение). Они также подчеркивают реализацию так называемого адаптивного обучения, которое пытается удовлетворить уникальные потребности человека через своевременную обратную связь, траектории и ресурсы (вместо того, чтобы обеспечить единый подход к обучению) (Heil et al., 2016). Кроме того, исследования показывают, что MALL особенно эффективен в изучении лексики (Kuimova et al., 2018; Klimova, 2018; Klimova and Prazak, 2019), поскольку словарь может быть разделен на более мелкие сегменты, что подходит для проектирования контента в смартфонах.

В настоящее время практика использования мобильных приложений в изучении языка заключается в том, что они в основном используются в качестве поддержки в освоении языка. Таким образом, подход смешанного обучения (blended learning – BL) (сочетание очного обучения и онлайн-обучения) в основном реализуется в отношении использования мобильных приложений (Klimova and Prazak, 2019). В целом, такой подход представляется более эффективным, чем использование только традиционного обучения. Кроме того, подход смешанного обучения особенно подходит для дистанционных студентов, которые в силу своих профессиональных обязательств не могут быть привлечены к очному изучению английского языка (Klimova and Prazak, 2019).

Цель данного обзорного исследования – изучить оригинальные, научные исследования за последние несколько лет и определить, являются ли мобильные приложения, используемые при изучении английского языка как иностранного, полезными и / или эффективными. Таким образом, вопрос исследования заключается в следующем: Является ли использование мобильных приложений полезным и / или эффективным при изучении английского языка как иностранного? (Если да, то почему, каким образом и как?)

Методы основаны на обзоре литературы из доступных источников, найденных по теме исследования в признанных базах данных, таких как Web of Science и Scopus.

Большинство отечественных и зарубежных научных исследований согласны с тем, что мобильное обучение становится характерной особенностью образования (например, (Jamaldeen, Hewagamage and Ekanayaka, 2018)), поскольку это прекрасная возможность и огромный шаг вперед (например, (Kuimova et al., 2018; Awada, 2016)) и поэтому должно поддерживаться (например, (Hao et al., 2019)), хотя и с осторожностью (например, (Çelik and Yavuz, 2018; Gamlo, 2019)) и только в качестве вспомогательного инструмента (например, (Jamaldeen, Hewagamage and Ekanayaka, 2018)).

Примечательно, что студенты обычно отмечают, что им нравится мобильное обучение (Lin and Yu, 2017). Эту точку зрения поддерживают и другие авторы, которые также утверждают, что использование мобильных устройств, таких как смартфоны и планшеты в образовании, с радостью принимаются учащимися (например, (Kuimova et al., 2018; Lin and Yu, 2017; Andujar, 2016)). Мобильное обучение иногда используется для того, чтобы помочь учащимся с низким уровнем успеваемости и мотивирует их (и других) проводить больше времени за изучением языка (например, (Hao et al., 2019)).

Преподаватели могут использовать либо некоторые уже установленные платформы социальных сетей (WhatsApp, WeChat, Telegram, Line), либо специальные приложения для изучения английского языка (Fun Dubbing), либо специализированные приложения для изучения языка, разработанные на заказ (например, (Jamaldeen, Hewagamage & Ekanayaka, 2018)).

Некоторые исследования в области применения мобильного обучения направлены на конкретные языковые навыки, такие как письмо (Awada, 2016; Aghajani M. and Adloo M., 2018), говорение (Hwang, Hsu and Hsieh, 2019), лексика (Klimova, 2019; Çelik and Yavuz, 2018; Lin and Yu, 2017), аудирование (Hwang, Hsu and Hsieh, 2019) и чтение (Naderi and Akrami, 2018).

F.F. Jamaldeen, K.P. Hewagamage и Y. Ekanayaka считают мобильное обучение одним из основных направлений развития образования. Они тестировали мобильные приложения для обучения иностранным языкам, и утверждают, что пользователи продемонстрировали положительное отношение к мобильному обучению и нашли его полезным. С другой стороны, их результаты свидетельствуют о том, что мобильное обучение будет более эффективным в качестве вспомогательного средства обучения, а не в качестве основного (Jamaldeen, Hewagamage and Ekanayaka, 2018).

Ö. Çelik и F. Yavuz утверждают, что мобильные приложения помогают интегрировать смартфоны в радикально меняющееся образование, которое теперь более индивидуализировано, повсеместно, ориентировано на учащихся и даже неуправляемо. Авторы изучили эффективность мобильных приложений в обучении лексике, как контекстной, так и буквальная. Они пришли к выводу, что мобильные приложения эффективны в изучении языка, но предупреждают, что их реализация должна осуществляться под руководством и контролем, поскольку некоторые приложения не разработаны экспертами (Çelik and Yavuz, 2018).

G. Awada изучил эффективность WhatsApp в обучении языку и утверждает, что обучение навыкам письма с помощью WhatsApp было более эффективным, чем посредством традиционного обучения. Более того, мобильное обучение повысило уровень мотивации учащихся. Автор утверждает, что инструмент WhatsApp создает позитивную социальную среду, поощряя чувство принадлежности к сообществу или команде с другими учащимися, а также преподавателем (Awada, 2016). Таким образом, использование мобильных устройств в образовании должно иметь жизненно важное значение.

A. Andujar утверждает, что WhatsApp с его мобильными мгновенными сообщениями демонстрирует потенциал для улучшения навыков письма на иностранном языке и активизации участия учащихся. В дополнении, WhatsApp, судя по всему, признается среди студентов (Andujar, 2016).

S. Zhang изучил эффект от мобильного приложения под названием English Fun Dubbing (EFD). Автор утверждает, что EFD поддерживает автономию изучения языка студентами, предоставляя им возможность практиковаться самостоятельно в своем собственном темпе (Zhang, 2016). S. Zhang пришел к выводу, что разумный выбор подходящего приложения не только улучшает обучение, но и заставляет студентов использовать мобильные устройства более разумными способами, чем они обычно это делают (Zhang, 2016).

N. Gamlo подчеркивает важность мотивации к изучению английского языка. Автор верит в использование мобильных игр на основе изучения языка. Тем не менее, приложения должны выбираться исходя из интересов, потребностей и уровня учащихся (Gamlo, 2019).

N. Naderi и A. Akrami исследовали влияние мобильного обучения на понимание прочитанного с помощью групп Telegram (Messenger). По мнению этих авторов, онлайн-обучение стало популярным, и их результаты свидетельствуют о том, что студенты предпочитают мобильный телефон как лучший инструмент для чтения коротких текстов (Naderi and Akrami, 2018).

Y. Hao, K.S. Lee, S.T. Chen и S.C. Sim изучали, как мобильное обучение английскому языку как иностранному может принести пользу слабым студентам. Они утверждают, что учащиеся с низкими показателями успеваемости, часто маргинализированы в классе, могут восстановить чувство выполненного долга с помощью эффективных приложений мобильных технологий. Аналогичным образом, большинство остальных студентов также улучшают свои показатели (Hao et al., 2019).

При изучении этих исследований возникает ощущение, что не только изучение и преподавание английского языка как иностранного, но и образование как таковое находится на пороге кардинальных изменений. Может показаться, что традиционная модель обучения идет на убыль (например, (Çelik and Yavuz, 2018)), а использование мобильных устройств в образовании неизбежно растет. Главная проблема заключается в том, как они должны эффективно и правильно использоваться. Поэтому крайне важно определить потенциальные преимущества, а также недостатки использования мобильного обучения в образовании.

Остается ответить на некоторые вопросы о мобильном обучении (см. Таблицу 1), включая следующие. Должно ли / будет ли мобильное обучение средством поддержки или станет основным в образовании? Можем ли мы действительно ожидать значительных изменений в образовании, включая

изменение парадигмы? Если да, то как лучше к нему подготовиться? Какие новые тенденции можно ожидать в мобильном обучении? Лучше создавать (много) новых приложений или использовать уже существующие платформы? Как эффективнее всего направлять студентов в мобильное обучение? Также может быть уместно учитывать, предпочитает ли учащийся активный или рефлексивный стиль обучения (Hwang, Hsu and Hsieh, 2019).

Таблица 1.

SWOT-анализ мобильного обучения

<i>Сильные стороны</i>	<i>Слабые стороны</i>
Мобильные приложения эффективно развивают все языковые навыки.	Предварительное проектирование, планирование и реализация иногда отсутствуют, но желательны.
Учащиеся хорошо воспринимают использование мобильных технологий для изучения языка.	Уважение к потребностям учащихся.
Учащиеся более мотивированы к учебе.	Существенно важным является предоставление нескольких языковых навыков в аутентичных условиях обучения.
Мобильное обучение становится характерной особенностью современного образования.	Малый размер экрана мобильных устройств.
Повышение когнитивных способностей учащихся.	Отсутствие человеческого контакта.
Повышение уровня самостоятельности и уверенности учащихся.	Внешнее вмешательство, отвлечение внимания.
Более персонализированное обучение.	Зависимость от мобильных устройств.
Диверсифицированные ресурсы.	Технические сложности.
<i>Возможности</i>	<i>Угрозы</i>
Большой потенциал у мобильного обучения как нового направления в образовании.	Нет ясности, должно ли мобильное обучение оставаться вспомогательным средством в образовании или стать основным.
Быстрая разработка Web 2.0, 3.0, X.0.	Трудно оценить, следует ли ожидать кардинальных изменений в образовании, включая изменение парадигмы: если да, то как лучше подготовиться к этим изменениям?
Стремительное развитие мобильных и «умных» (smart) технологий.	Хаотичная среда – множество новых приложений различного качества, а также использование уже существующих платформ.
Есть возможность для полного включения в образование.	Потенциальное отсутствие инструкции для учащихся в среде мобильного обучения.
Новая среда обучения.	Потенциальные проблемы для студентов, предпочитающих рефлексивный стиль обучения активному.

Есть и другие обзорные статьи, посвященные мобильному обучению. В обзорной статье В. Klimova оценивалось 15 оригинальных статей, и полученные выводы включают в себя следующие факты. Во-первых, мобильные приложения эффективны в развитии всех языковых навыков, особенно словарного запаса. Во-вторых, у учащихся позитивное отношение к использованию мобильных технологий для изучения языков. В-третьих, учащиеся, использующие мобильные технологии для изучения языка, более мотивированы к обучению как в классе, так и за его пределами (Klimova, 2018). В. Klimova также перечислила как преимущества, так и ограничения, связанные с использованием мобильного обучения в изучении языка (Klimova, 2018).

Результаты исследования показывают, что мобильное обучение становится важной особенностью образования, поскольку это отличная возможность и огромный шаг вперед, поэтому его следует поддерживать, особенно благодаря преимуществам, которые оно приносит для изучения английского языка как иностранного. К ним относятся: повышение познавательных способностей учащихся, мотивация учащихся к обучению как в формальной, так и в неформальной обстановке, самостоятельность и уверенность учащихся, а также тот факт, что это способствует персонализированному обучению и помогает учащимся с низким уровнем успеваемости достичь своих учебных целей. Хотя это кажется эффективным в целом, желательно проектировать, планировать и внедрять мобильное обучение с осторожностью, в соответствии с потребностями учащихся, и предоставлять возможности развития нескольких языковых навыков в аутентичных условиях обучения.

Ограничения этого обзора заключаются в различных методологиях, проведенных в выявленных исследованиях, а также в разных предметных выборках (варьирующихся от 10 (Hao et al., 2019) до 140 (Leis, Tohei and Cooke, 2015)) и исследовании различных языковых навыков. На наш взгляд, будущие исследования должны быть сосредоточены на эффективности использования мобильных приложений для обучения всем четырем языковым навыкам в контексте успеваемости учащихся.

Литература

- Aghajani M. and Adloo M. (2018) "The Effect of Online Cooperative Learning on Students' Writing Skills and Attitudes through Telegram Application", *International Journal of Instruction*, 11(3), pp. 433-448.
- Andujar A. (2016) "Benefits of mobile instant messaging to develop ESL writing", *System*, 62, pp. 63-76.
- Awada G. (2016). "Effect of WhatsApp on critique writing proficiency and perceptions toward learning", *Cogent Education*, 3(1), pp. 126-173.
- Çelik Ö. and Yavuz F. (2018) "The effect of using mobile applications on literal and contextual vocabulary instruction", *International Journal of Learning and Teaching*, 10(2), pp. 126-136.
- Gamlo N. (2019) "The Impact of Mobile Game-Based Language Learning Apps on EFL Learners' Motivation", *English Language Teaching*, 12(4), pp. 49-56.
- Gangaiamaran R. and Pasupathi M. (2017) "Review on use of mobile apps for language learning", *International Journal of Applied Engineering Research*, 12(21), pp. 11242-11251.
- Hao Y., Lee K S., Chen S.T. and Sim S.C. (2019). "An evaluative study of a mobile application for middle school students struggling with English vocabulary learning", *Computers in Human Behavior*, 95, pp. 208-216.
- Heil C.R., Wu J.S., Lee J.J. and Schmidt T. (2016) "A review of mobile language learning applications: trends, challenges, and opportunities", *The EuroCALL Review*, 24(2), pp. 32-50.
- Hwang G.J., Hsu T.C. and Hsieh Y.H. (2019) "Impacts of Different Smartphone Caption/Subtitle Mechanisms on English Listening Performance and Perceptions of Students with Different Learning Styles", *International Journal of Human-Computer Interaction*, 35(4-5), pp. 333-344.

- Jamaldeen F., Hewagamage P. and Ekanayaka Y. (2018) "Design Guidelines for Creating Mobile Language Learning Applications", *International Journal of Interactive Mobile Technologies (IJIM)*, 12(3), pp. 52-74.
- Klimova B. (2018) "Mobile phones and/or smartphones and their apps for teaching English as a foreign language", *Education and Information Technologies*, 23(3), pp. 1091-1099.
- Klimova B. (2019) "Impact of mobile learning on students' achievement results", *Education Sciences*, 9(2), pp. 90-98.
- Klimova B. and Prazak P. (2019) "Mobile Blended Learning and Evaluation of Its Effectiveness on Students' Learning Achievement", *International Conference on Blended Learning*, July, 2016, Springer, Cham., pp. 216-224.
- Kuimova M., Burleigh D., Uzunboylu H. and Bazhenov R. (2018) "Positive Effects of Mobile Learning on Foreign Language Learning", *TEM Journal-Technology Education Management Informatics*, 7(4), pp. 837-841.
- Kukulska-Hulme A. (2016) *Personalization of language learning through mobile technologies*, Cambridge University Press: Cambridge, UK, 21 p.
- Leis A., Tohei A. and Cooke S.D. (2015) "Smartphone assisted language learning and autonomy", *International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching (IJCALLT)*, 5(3), pp. 75-88.
- Lin C.C. and Yu Y.C. (2017) "Effects of presentation modes on mobile-assisted vocabulary learning and cognitive load", *Interactive Learning Environments*, 25(4), pp. 528-542.
- Naderi N. and Akrami A. (2018) "EFL Learners' Reading Comprehension Development through MALL: Telegram Groups in Focus", *International Journal of Instruction*, 11(2), pp. 339-350.
- Zhang S. (2016) "Mobile English learning: An empirical study on an APP, English fun dubbing", *International Journal of Emerging Technologies in Learning (IJET)*, 11(12), pp. 4-8.